

OWNER'S INSTRUCTIONS & INSTALLATION MANUAL

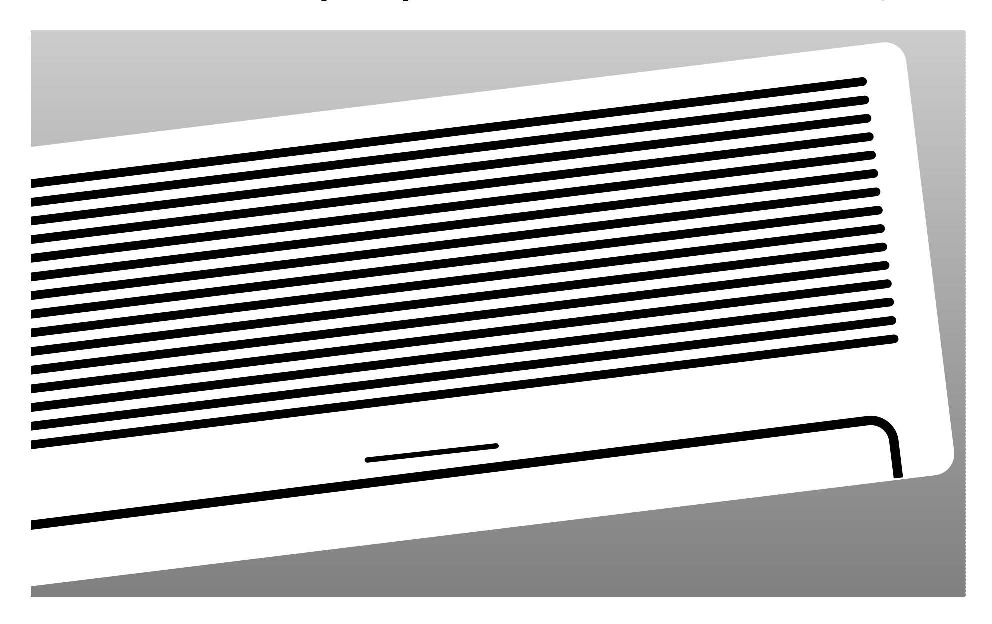
MANUAL DE INSTRUCCIONES & MANUAL DE INSTALACIÓN

MANUEL D'UTILISATION & MANUEL D'INSTALLATION

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS

Indoor Unit	Outdoor Unit
AQ09A5(A6)MA	UQ09A5(A6)MA
AQ12A5(A6)MC	UQ12A5(A6)MC
AQ12AA(AB)MC	UQ12AA(AB)MC
AQ18A5(A6)RC	UQ18A5(A6)RC
AQ18A9(A0)RCD	UQ18A9(A0)RCD
AQ24A1(A2)RC	UQ24A1(A2)RC

Split-type Room Air Conditioner (Cool and Heat)
Aire acondicionado doméstico sistema Split (Refrigeración y Calefacción)
Climatiseur de type Séparé (Refroidissement et Chauffage)



Ⓔ Ⓢ Ⓕ DB68-01820A(11)

Consignes de sécurité

Respectez toujours les consignes suivantes lors de l'utilisation de votre climatiseur.

1 L'air doit pouvoir circuler autour de l'unité intérieure. Ne posez JAMAIS de vêtements ni d'autres objets dessus.

2 EVITEZ d'éclabousser l'unité intérieure. Si l'unité entre en contact avec un liquide, mettez le climatiseur hors tension au niveau de la prise secteur et contactez un réparateur agréé.

3 N'introduisez JAMAIS de corps étrangers entre les lames d'entrée d'air ; vous risqueriez d'endommager le ventilateur et de vous blesser. Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'unité intérieure.

4 N'obstruez pas la façade de l'unité extérieure.

5 En cas d'inutilisation prolongée de la télécommande, enlevez les piles.

6 Il est recommandé de ne pas tenter de faire de réparations par vous-même sur ce produit. Adressez-vous à un service après-vente ou au magasin où vous l'avez acheté.

7 Si le cable d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble venant du producteur ou du service après-vente.

8 Cet appareil doit être installé selon les normes électriques du pays.

9 Avant de se débarasser de l'appareil, il est nécessaire d'y retirer les batteries et de les jeter dans un lieu sûr.

10 L'appareil n'est pas destiné aux enfants ; les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

11 Le courant maximal est mesuré selon la norme de sécurité IEC alors que le courant est mesuré selon la norme de rendement énergétique ISO.

12 Quand la température extérieure est inférieure à 40°F(4°C), éteindre le courant.

ATTENTION

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accident si le climatiseur n'est pas correctement fixé ou installé avec sécurité pendant l'installation ou l'utilisation du produit. Dans le cas où vous auriez un problème d'installation, demander l'aide d'un spécialiste.
Un accident surviendra si l'installation est incorrecte.

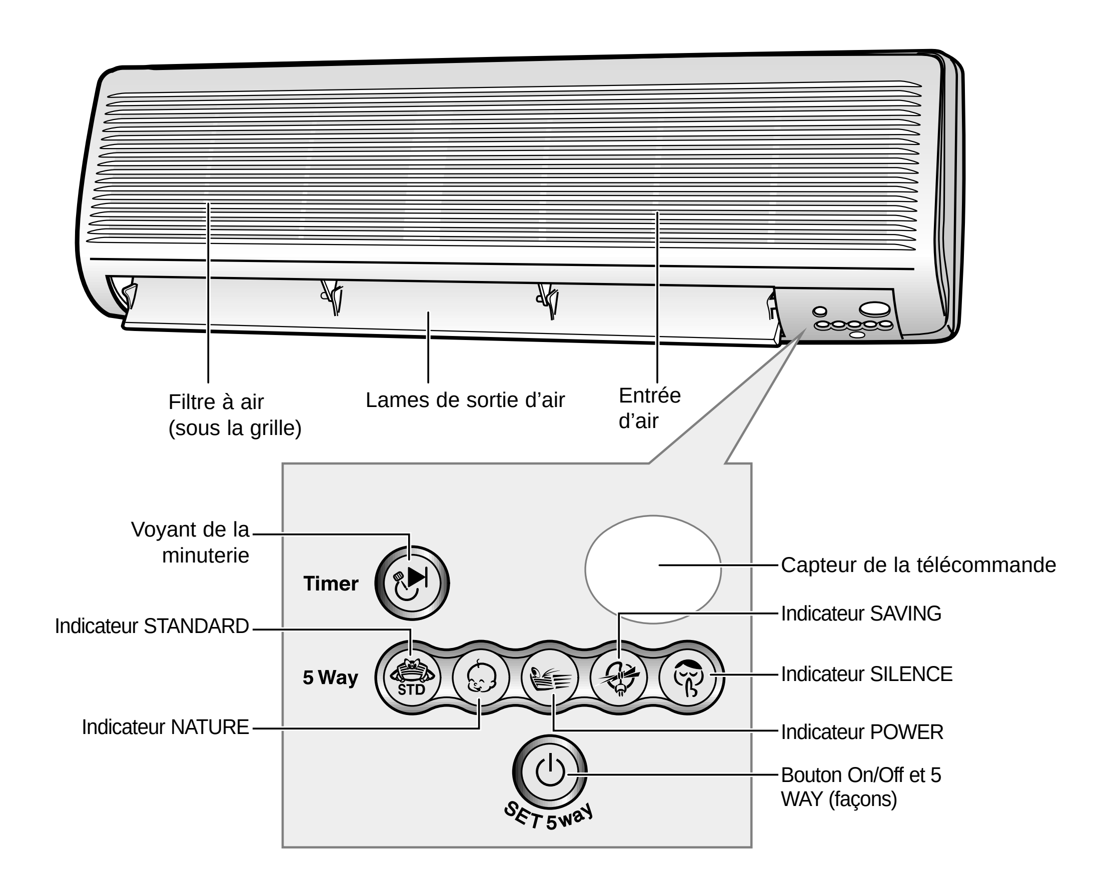
Sommaire

FRANÇAIS

Description des unités

Le design et l'apparence diffèrent un peu selon le modèle.

Unité intérieure



Note ◆ Pour les details du système 5 WAY (façons), voir page 9.

Unité extérieure

UQ09A5(A6)MA

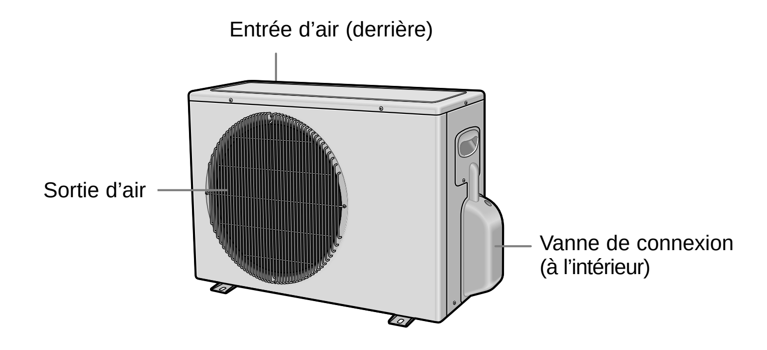
Entrée d’air (derrière)

Sortie d’air

Vanne de connexion

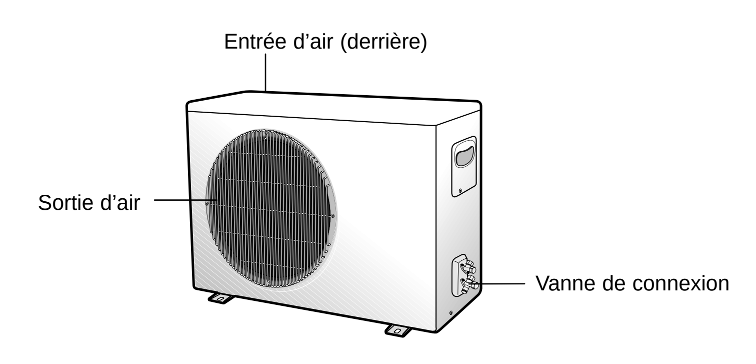
Unité extérieure

UQ12A5(A6)MC



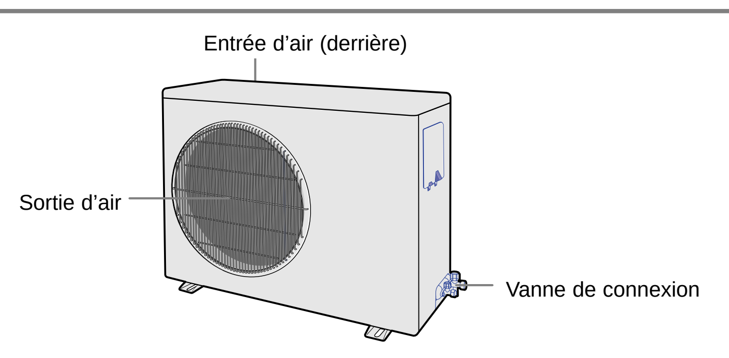
Unité extérieure

UQ12AA(AB)MC

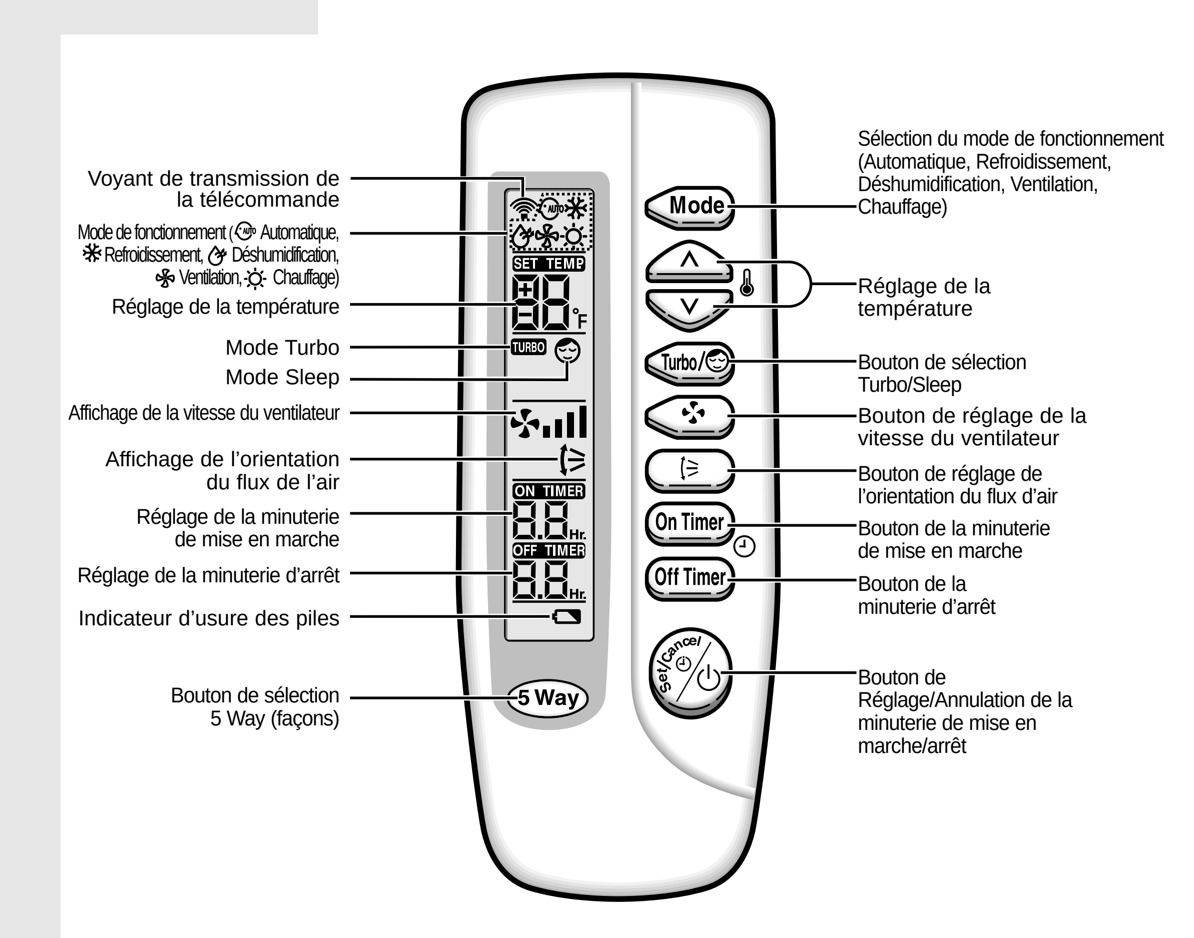


Unité extérieure

UQ18A5(A6)RC
UQ18A9(A0)RCD
UQ24A1(A2)RC



Télécommande - Boutons et affichage



Avant-propos

Vous venez d'acheter un climatiseur de type séparé qu'un technicien qualifié vous a installé.

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation du climatiseur. Lisez-le attentivement afin de profiter pleinement de toutes les fonctions de l'appareil.

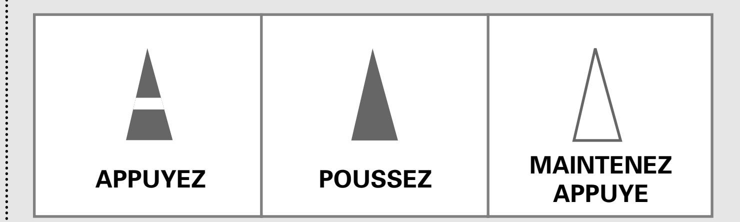
Le manuel est organisé comme suit.

- ***Les figures des pages 4 et 6 illustrent :***
  - ***les unités intérieure et extérieure,***
  - ***les boutons et l'afficheur de la télécommande.***

  Ces figures vous aideront à repérer les boutons et à comprendre les symboles affichés.

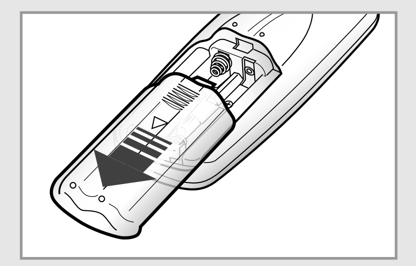
- ***La partie principale du document contient une série de procédures par étapes expliquant les différentes fonctions de l'appareil.***

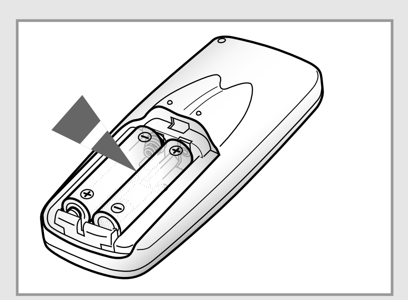
Les illustrations des procédures utilisent les trois symboles suivants :



FRANÇAIS

Insérer les piles dans la télécommande





Vous devez insérer ou remplacer les piles de la télécommande lorsque :

- ***vous venez d'acheter le climatiseur.***
- ***la télécommande ne fonctionne plus correctement.***

Note

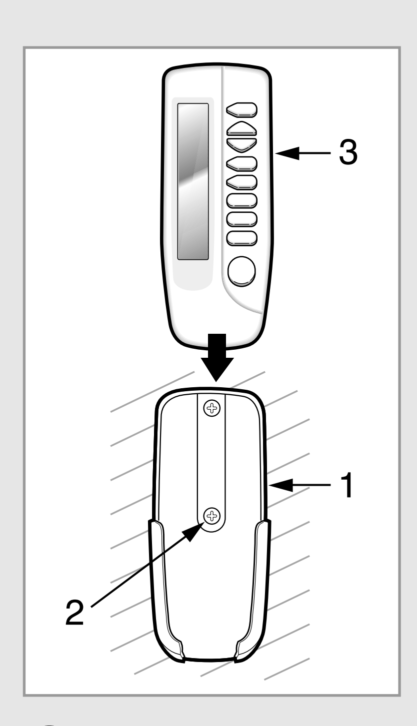
- Utiliser deux piles LR03 de 1,5V.
- Ne jamais utiliser de piles anciennes ou de piles de marques différentes ensemble.
- Les piles risquent de se décharger complètement après un an, même si elles n'ont pas été utilisées.

1 En utilisant votre pouce, poussez le couvercle du compartiment des piles dans le sens de la flèche et enlevez-le.

2 Insérez les deux piles, en respectant les polarités indiquées :
- le + de la pile avec le + de la télécommande,
- le - de la pile avec le - de la télécommande.

3 Remettez le couvercle en place en le faisant glisser jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Installation du support de la télécommande



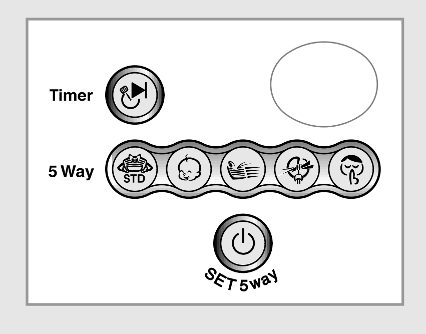
1 Poser le support de la télécommande sur le mur.

2 Fixer le support de la télécommande en serrant les vis.

3 Poser la télécommande dans son support comme indiqu sur la figure.
- Afin de faciliter l'installation, il est conseillé de poser le support sur une surface en bois.

Fonction 5 Way (façons)

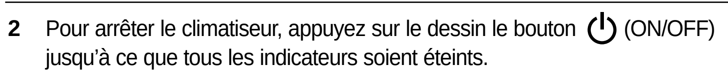
Vous pouvez sélectionner la fonction 5 Way avec le mode de fonctionnement du climatiseur pour un meilleur confort d'utilisation. Vous pouvez utiliser la fonction 5 WAY (façons) avec l'unité intérieure et la télécommande. Ainsi, même si vous perdez votre télécommande, vous pouvez utiliser celte fonction.



Utilisation avec l'unité intérieure

1 Appuyez sur le bouton ⏻ (ON/OFF) une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le mode de fonctionnement souhaité soit sélectionné.

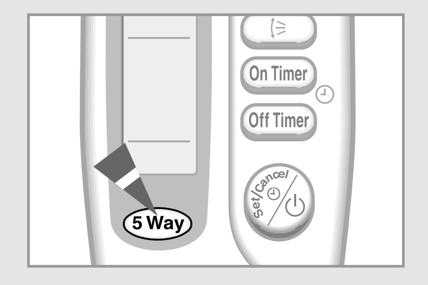
Pour obtenir un(e)...	Sélectionner...
Fonctionnement normal	Le mode (STANDARD)
Réduction de la température	Le mode (NATURE)
Environnement meilleur du climatiseur	Le mode (POWER)
Economie d'énergie	Le mode (SAVING)
Environement silencieux	Le mode (SILENCE)



2 Pour arrêter le climatiseur, appuyez sur le dessin le bouton ⏻ (ON/OFF) jusqu'à ce que tous les indicateurs soient éteints.

Note Même si le climatiseur est mis en route par l'intermédiaire du bouton ON/OFF, le climatiseur peut être contrôlé à l'aide de la télécommande.

Sélection à l'aide de la télécommande



Pour sélectionner la fonction 5 WAY (façons) avec la télécommande, appuyez sur le bouton 5 Way une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le mode de fonctionnement souhaité soit sélectionné.

◆ Chaque fois que vous appuyez sur le bouton 5 WAY (façons) :

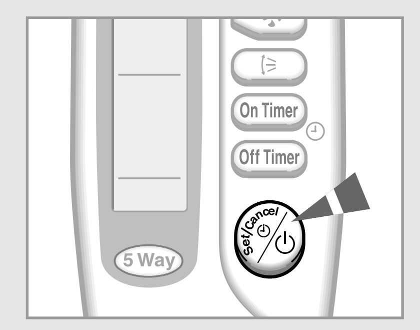


Chaque indicateur 5 WAY(façons) sur l'unité intérieure s'éteint dans l'ordre.

FRANÇAIS

Utiliser le climatiseur en mode automatique

Vous pouvez mettre en marche votre climatiseur en mode automatique à tout moment. Dans ce mode, la température est préréglée et la vitesse du ventilateur est réglée automatiquement pour un confort optimal. Vous pouvez modifier la température mais pas la vitesse de ventilation.



1 Si nécessaire, appuyez sur le bouton (Marche/Arrêt).

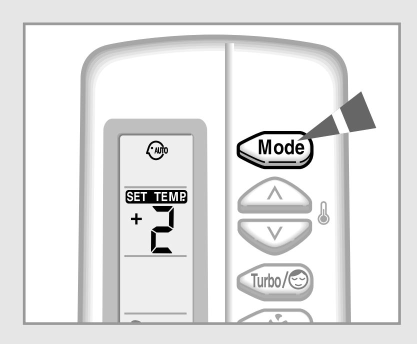
Résultat: ◆ L'indicateur 5 WAY(façons) sur l'unité intérieure s'éteint,
◆ le climatiseur se met en marche dans le mode de fonctionnement utilisé le plus récemment,
◆ l'unité intérieure émet un bip.

IMPORTANT Le climatiseur est muni d'un dispositif de sécurité afin d'éviter toute détérioration lorsqu'il est mis en marche après avoir été :

◆ branché sur le secteur

◆ arrêté

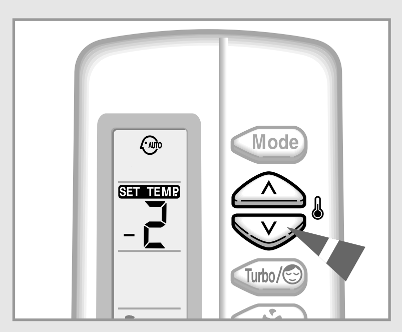
Pour cette raison, il ne se met à fonctionner qu'après un délai de trois minutes.



2 Si AUTO ne s'affiche pas en haut de la télécommande, appuyez sur le bouton MODE de la télécommande une a plusieurs fois jusqu'à ce qu'il apparaisse.

Résultat: ◆ L'unité intérieure sonne chaque fois que vous appuyez sur le bouton MODE.
◆ Le climatiseur fonctionne en mode AUTO.

Note Vous pouvez changer de mode à tout moment.



3 Pour régler la température standard (le climatiseur règle automatiquement la température standard en fonction de la température de la pièce), appuyer sur les boutons TEMPERATURE une ou plusieurs fois.

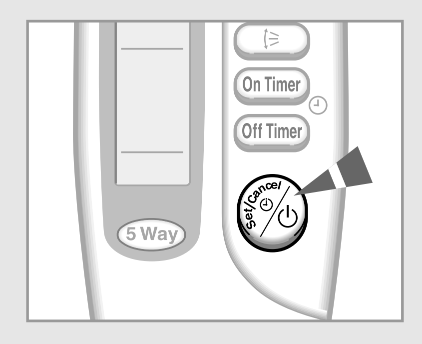
SET TEMP.	SET TEMP.	-	SET TEMP.	SET TEMP.
-4°F/-2°C	-2°F/-1°C	Température préréglée	+2°F/+1°C	+4°F/+2°C

< Quand vous avez chaud > < Quand vous avez froid >

Refroidir la pièce

Sélectionnez le mode COOL (refroidissement) lorsque vous voulez modifier la :

- ***température de refroidissement préréglée,***
- ***vitesse du ventilateur lors du refroidissement.***



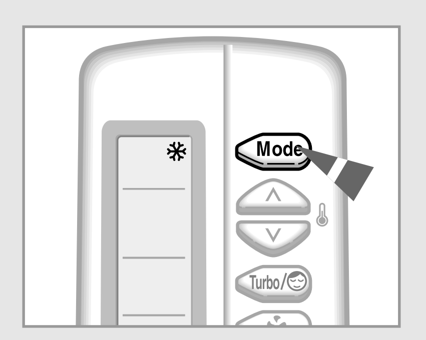
1 Si nécessaire, appuyez sur le bouton (Marche/Arrêt).

Résultat: ◆ L'indicateur 5 WAY(façons) sur l'unité intérieure s'éteint,
◆ le climatiseur se met en marche dans le mode de fonctionnement utilisé le plus récemment,
◆ l'unité intérieure émet un bip.


Le climatiseur est muni d'un dispositif de sécurité afin d'éviter toute détérioration lorsqu'il est mis en marche après avoir été :

◆ branché sur le secteur
◆ arrêté

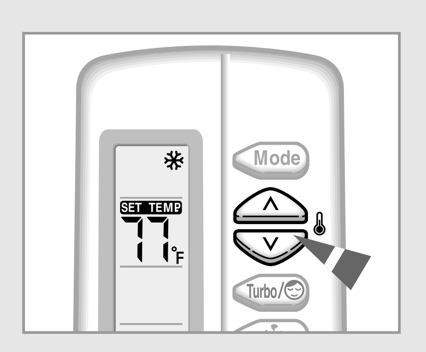
Pour cette raison, il ne se met à fonctionner qu'après un délai de trois minutes.



2 Si ❄ ne s'affiche pas en haut de la télécommande, appuyez sur le bouton MODE de la télécommande une a plusieurs fois jusqu'à ce qu'il apparaisse.

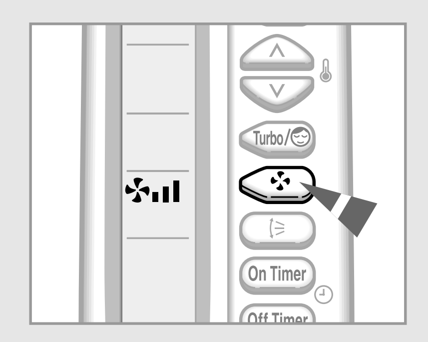
Résultat: ◆ L'unité intérieure sonne chaque fois que vous appuyez sur le bouton MODE.
◆ Le climatiseur fonctionne en mode COOL.

Note Vous pouvez changer de mode à tout moment.



3 Pour régler la température, appuyer sur les boutons TEMPERATURE une ou plusieurs fois jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche.
Températures possibles : de 65°F(18°C) à 86°F(30°C)

Résultat: ◆ Chaque fois que vous appuyez sur un bouton TEMPERATURE :
- La température est modifiée de 1°F(1°C).
- l'unité intérieure émet un bip.
◆ le climatiseur se met en marche en mode Refroidissement, à condition que la température ambiante soit supérieure à la température préréglée. Le ventilateur se met en marche également.



4 Sélectionner la vitesse de ventilation en appuyant sur le bouton FAN une ou plusieurs fois jusqu'à ce que la vitesse souhaitée s'affiche :

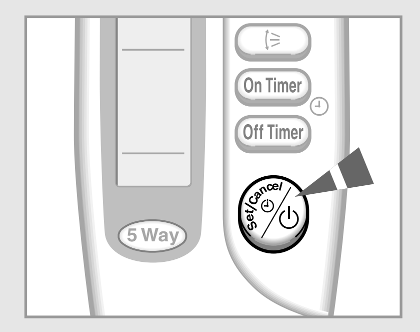
- Automatique (ordre: → →)
- Faible
- Moyen
- Fort

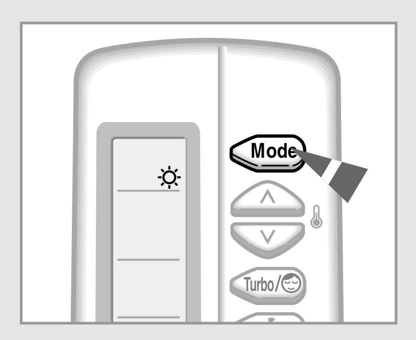
Résultat: ◆ Chaque fois que vous appuyez sur le bouton FAN(VENTILATEUR), l'unité intérieure émet un bip.

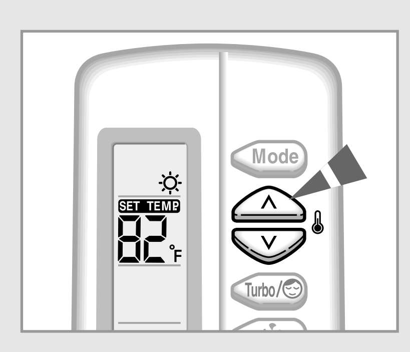
5 Pour contrôler la direction du flux d'air, voir pages 16 et 17.

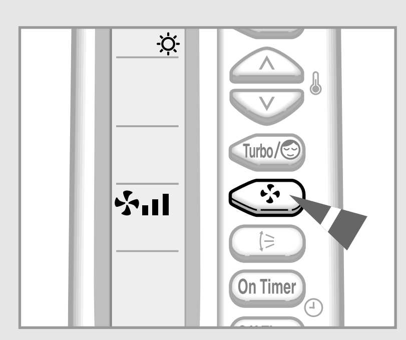
FRANÇAIS

Réchauffer la pièce









Sélectionnez le mode HEAT (chauffage) lorsque vous voulez modifier la :

- ***température de chauffage préréglée,***
- ***vitesse du ventilateur lors du chauffage.***

---

1 Si nécessaire, appuyez sur le bouton (Marche/Arrêt).

Résultat:
- L'indicateur 5 WAY(façons) sur l'unité intérieure s'éteint,
- le climatiseur se met en marche dans le mode de fonctionnement utilisé le plus récemment,
- l'unité intérieure émet un bip.

IMPORTANT Le climatiseur est muni d'un dispositif de sécurité afin d'éviter toute détérioration lorsqu'il est mis en marche après avoir été :
- branché sur le secteur
- arrêté

Pour cette raison, il ne se met à fonctionner qu'après un délai de trois minutes.

---

2 Si ☼ ne s'affiche pas en haut de la télécommande, appuyez sur le bouton MODE de la télécommande une a plusieurs fois jusqu'à ce qu'il apparaisse.

Résultat:
- L'unité intérieure sonne chaque fois que vous appuyez sur le bouton MODE.
- Le climatiseur fonctionne en mode HEAT.

Note Vous pouvez changer de mode à tout moment.

---

3 Pour régler la température, appuyer sur les boutons TEMPERATURE une ou plusieurs fois jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche. Températures possibles : de 61°F(16°C) à 86°F(30°C).

Résultat:
- Chaque fois que vous appuyez sur un bouton TEMPERATURE :
  - La température est modifiée de 1°F(1°C).
  - l'unité intérieure émet un bip.
- Le climatiseur met en marche le chauffage si la température de la pièce est inférieure à la température voulue (température sélectionnée +6°F/+3°C); par contre, le ventilateur se mettra de toute façon en marche.

---

4 Sélectionner la vitesse de ventilation en appuyant sur le bouton FAN une ou plusieurs fois jusqu'à ce que la vitesse souhaitée s'affiche :

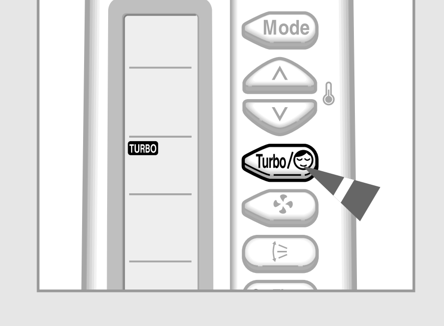
- Automatique (ordre: → →)
- Faible
- Moyen
- Fort

Résultat:
- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton FAN(VENTILATEUR), l'unité intérieure émet un bip.
- le ventilateur fonctionne au ralenti pendant trois à cinq minutes pour préchauffer l'air, puis passe à la vitesse que vous avez réglée.

---

5 Pour contrôler la direction du flux d'air, voir pages 16 et 17.

Changer la température de la pièce rapidement



La fonction de refroidissement/chauffage Turbo vous permet d’augmenter ou de baisser la température de la pièce rapidement.

Exemple : ***En rentrant chez vous, vous trouvez qu’il fait excessivement chaud dans la pièce et voulez faire baisser la température le plus vite possible.***

En mode Turbo, l’appareil fonctionne à puissance maximale pendant 30 minutes, puis revient au mode de fonctionnement et à la température sélectionnés auparavant.

1 Si nécessaire, appuyez sur le bouton (Marche/Arrêt).

Résultat: ◆ L’indicateur 5 WAY(façons) sur l’unité intérieure s’éteint,
◆ le climatiseur se met en marche dans le mode de fonctionnement utilisé le plus récemment,
◆ l’unité intérieure émet un bip.

2 Appuyez sur le bouton Turbo/ .

Résultat: ◆ le réglage de la température et du ventilateur se fait automatiquement.
◆ le climatiseur refroidit ou réchauffe la pièce le plus vite possible.
◆ après 30 minutes, le mode, la température et la vitesse de ventilation précédents sont rétablis. Mais si vous appuyez sur le bouton Turbo/ au mode DRY(SECHER) ou FAN(VENTILATEUR) cela se change automatiquement en mode AUTO (AUTOMATIQUE).

3 Si vous souhaitez minutes, arrêter le mode Turbo avant une période de 30 minutes, appuyez sur le bouton Turbo/ une ou plusieurs fois jusqu’à ce que TURBO ou disparaissent.

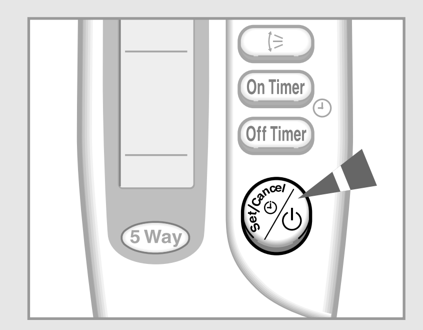
Résultat: ◆ le mode, la température et la vitesse de ventilation précédents sont rétablis automatiquement.

4 Pour contrôler la direction du flux d’air, voir pages 16 et 17.

FRANÇAIS

Déshumidifier la pièce

Si l'atmosphère de la pièce est humide ou moite, vous pouvez supprimer l'excès d'humidité sans trop faire baisser la température.



1 Si nécessaire, appuyez sur le bouton (Marche/Arrêt).

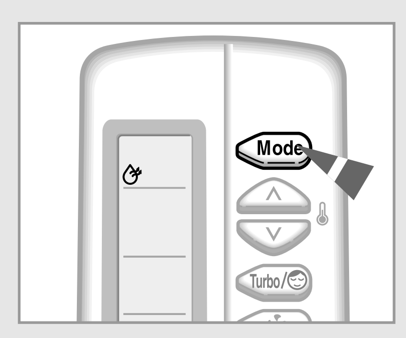
Résultat: ◆ L'indicateur 5 WAY(façons) sur l'unité intérieure s'éteint,
◆ le climatiseur se met en marche dans le mode de fonctionnement utilisé le plus récemment,
◆ l'unité intérieure émet un bip.

IMPORTANT Le climatiseur est muni d'un dispositif de sécurité afin d'éviter toute détérioration lorsqu'il est mis en marche après avoir été :

◆ branché sur le secteur

◆ arrêté

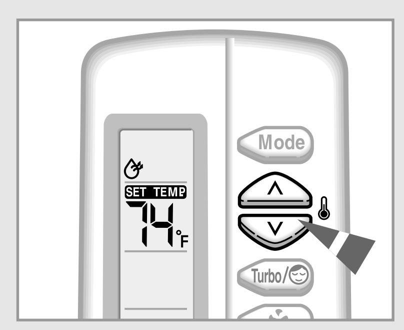
Pour cette raison, il ne se met à fonctionner qu'après un délai de trois minutes.



2 Si ne s'affiche pas en haut de la télécommande, appuyez sur le bouton MODE de la télécommande une a plusieurs fois jusqu'à ce qu'il apparaisse.

Résultat: ◆ L'unité intérieure sonne chaque fois que vous appuyez sur le bouton MODE.
◆ Le climatiseur fonctionne en mode DRY.

Note Vous pouvez changer de mode à tout moment.



3 Pour régler la température, appuyer sur les boutons TEMPERATURE une ou plusieurs fois jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche. Températures possibles : de 65°F(18°C) à 86°F(30°C)

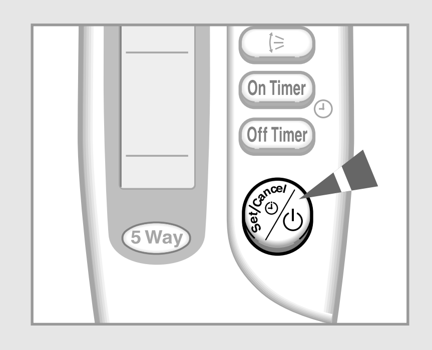
Résultat: ◆ Chaque fois que vous appuyez sur un bouton TEMPERATURE :
- La température est modifiée de 1°F(1°C).
- l'unité intérieure émet un bip.

◆ le climatiseur commence à déshumidifier la pièce.
Le débit d'air est réglé automatiquement.

4 Pour contrôler la direction du flux d'air, voir pages 16 et 17.

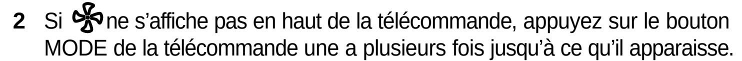
Aérer la pièce

Si l'atmosphère est renfermée, vous pouvez aérer la pièce à l'aide de la fonction de ventilation (FAN).



1 Si nécessaire, appuyez sur le bouton (Marche/Arrêt).

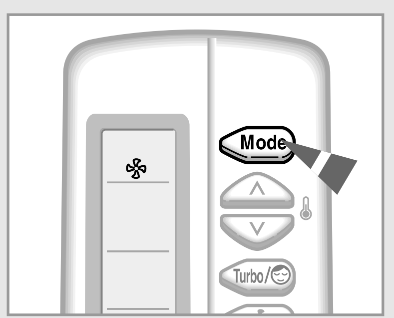
Résultat: ◆ L'indicateur 5 WAY(façons) sur l'unité intérieure s'éteint,
◆ le climatiseur se met en marche dans le mode de fonctionnement utilisé le plus récemment,
◆ l'unité intérieure émet un bip.

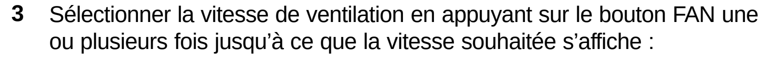


2 Si ne s'affiche pas en haut de la télécommande, appuyez sur le bouton MODE de la télécommande une a plusieurs fois jusqu'à ce qu'il apparaisse.

Résultat: ◆ L'unité intérieure sonne chaque fois que vous appuyez sur le bouton MODE.
◆ Le climatiseur fonctionne en mode FAN.
◆ la température est réglée automatiquement.

Note Vous pouvez changer de mode à tout moment.

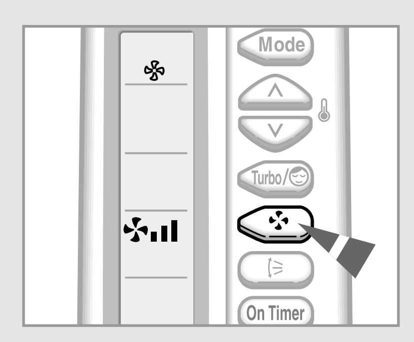




3 Sélectionner la vitesse de ventilation en appuyant sur le bouton FAN une ou plusieurs fois jusqu'à ce que la vitesse souhaitée s'affiche :

- Faible
- Moyen
- Fort

Résultat: ◆ Chaque fois que vous appuyez sur le bouton FAN(VENTILATEUR), l'unité intérieure émet un bip.

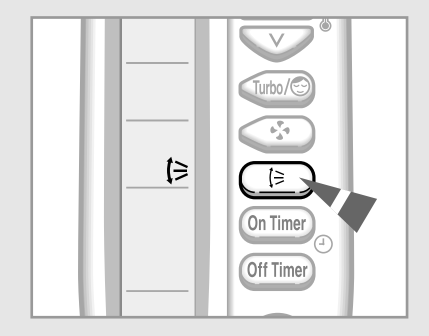


4 Pour contrôler la direction du flux d'air, voir pages 16 et 17.

FRANÇAIS

Régler le flux d'air vertical

Selon la hauteur de l'unité intérieure sur le mur de la pièce, vous pouvez régler l'orientation des lames de sortie d'air au bas de l'unité, pour augmenter l'efficacité du climatiseur.



1 Appuyez sur le bouton Swing une ou plusieurs fois comme demandé.
Résultat: l'orientation verticale des lames est modifiée.

CONSEIL

Pour...	orientez les lames vers le...
refroidir la pièce	haut.
réchauffer la pièce	bas.

2 Si vous souhaitez que les lames bouge de haut en bas quand le climatiseur fonctionne, appuyez sur le bouton SWING(TOURNER).
Résultat: les lames se déplacent autour de la position initiale que vous avez réglée.

3 Pour arrêter le mouvement de haut en bas des lames, appuyez sur le bouton SWING(TOURNER) encore une fois.

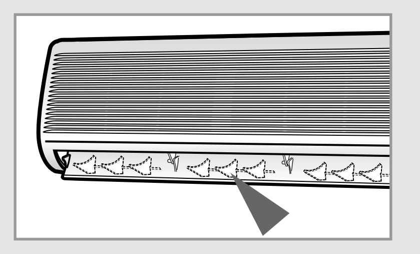
Note

Lorsque vous...	*alors les lames...*
arrêtez le climatiseur	se ferment complètement.
le remettez en marche	Commencer en position initiale qui est fonctionnée.

Réglez le flux d’air horizontal

Deux autres groupes de lames se trouvent à l’intérieur de la sortie d’air. Alors que les lames extérieures peuvent être déplacées vers le haut ou vers le bas, les lames intérieures se déplacent vers la droite ou vers la gauche.

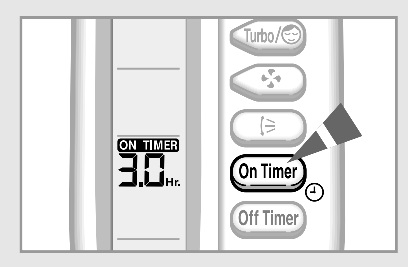
1 Réglez la position de chaque groupe de lames à l’intérieur de l’unité en les poussant vers la droite ou vers la gauche.



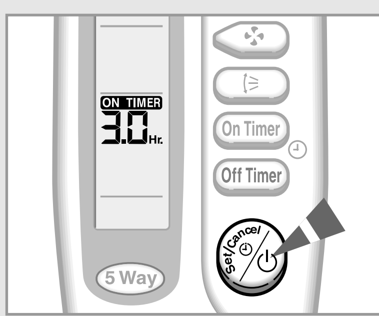
FRANÇAIS

Régler la minuterie de mise en marche

La minuterie de mise en marche vous permet de mettre en marche automatiquement le climatiseur après un espace de temps que vous aurez fixé. La période peut aller de 30 minutes à 24 heures.

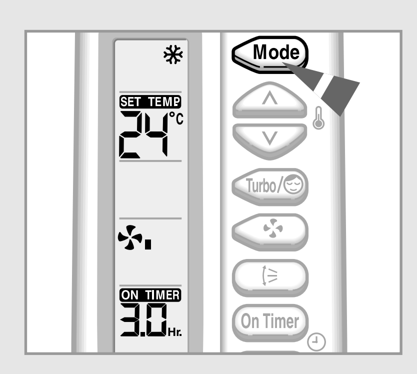


1 Pour fixer le temps avant la mise en marche, appuyer sur le bouton ON TIMER une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le temps avant la mise en marche s'affiche. Temps possibles : entre 30 minutes et 24 heures.



2 Appuyer sur le bouton de réglage/annulation afin de marquer la fin du réglage.

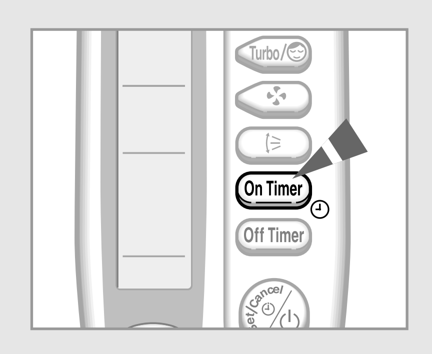
Résultat: ◆ Le temps restant s'affiche.
◆ Le voyant de la minuterie arrête de clignoter.
◆ Le mode sélectionné et la température disparaîssent au bout de 10 secondes.
◆ Le climatiseur s'allumera automatiquement et le réglage de la minuterie de mise en marche disparaîtra lorsque le compteur aura atteint le temps préréglé.



3 Pour choisir le mode l'opération en avance, appuyez sur le bouton Mode jusqu'au mode désiré, qu'y se trouve sur le haut de télécommande.

Résultat: ◆ Le climatiseur va démarrer en mode choisi quand il est allumé.

Annuler la minuterie de mise en marche



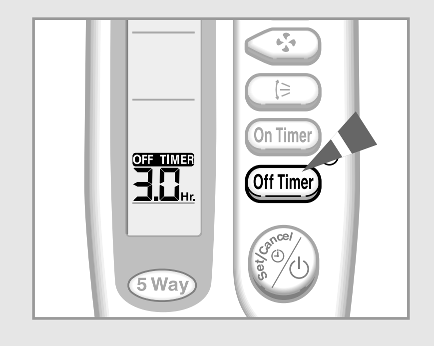
1 Pour annuler la minuterie de mise en marche, appuyer sur le bouton ON TIMER une ou plusieurs fois jusqu'`a ce que le réglage de la minuterie de mise en marche disparaisse.

2 Appuyer sur le bouton de Réglage/Annulation .

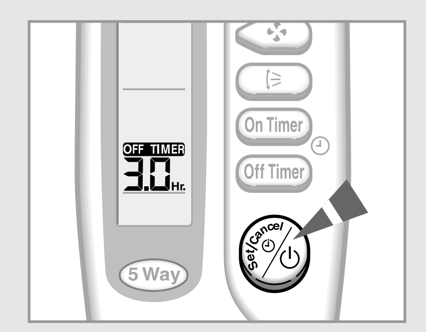
Note Si vous souhaitez mettre en marche votre climatiseur avant que la minuterie atteigne le temps préréglé, appuyer sur le bouton (ON/OFF) .

Régler la minuterie d'arrêt

La minuterie d'arrêt vous permet d'arrêter automatiquement le climatiseur après un espace de temps que vous aurez fixé. La période peut aller de 30 minutes à 24 heures.



1 Pour fixer le temps avant l'arrêt, appuyer sur le bouton OFF TIMER une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le temps avant l'arrêt s'affiche.
Temps possibles : entre 30 minutes et 24 heures.



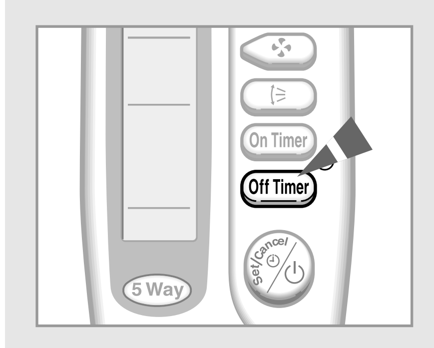
2 Appuuyer sur le bouton de Réglage/Annulation afin de marquer la fin du réglage.

Résultat:
- Le temps restant s'affiche.
- Le voyant de la minuterie arrête de clignoter.
- Le climatiseur s'arrêtera automatiquement et le réglage de la minuterie d'arrêt disparaîtra lorsque le compteur aura atteint le temps préréglé.

Exemple **Si vous souhaitez mettre en marche le climatiseur dans 2 heures et l'arrêter deux après :**
1. Appuyer sur le bouton ON TIMER jusqu'à ce que '2.0 Hr' s'affiche.
2. Appuyer sur le bouton de Réglage/Annulation .
3. Appuyer sur le bouton OFF TIMER jusqu'à ce que '4.0 Hr' s'affiche.
4. Appuyer sur le bouton de Réglage/Annulation .

Note Vous pouvez vérifier ou changer le mode de réglage et/ou la température en appuyant sur le bouton MODE ou les boutons TEMPERATURE après avoir réglé la minuterie d'arrêt.

Annuler la minuterie d'arrêt



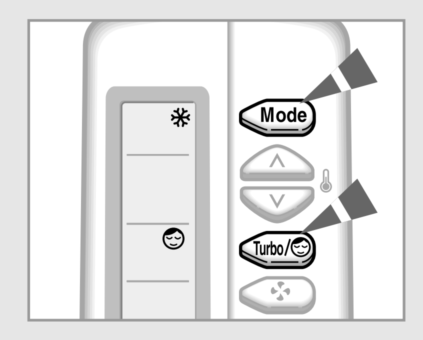
1 Pour annuler la minuterie d'arrêt, appuyer sur le bouton OFF TIMER une ou plusieurs fois jusqu'à ce que le réglage de la minuterie d'arrêt disparaisse.

2 Appuyer sur le bouton de Réglage/Annulation .

Note Si vous souhaitez arrêter votre climatiseur avant que la minuterie atteigne le temps préréglé, appuyer sur le bouton (ON/OFF)  .

FRANÇAIS

Arrêter le climatiseur après six heures de fonctionnement



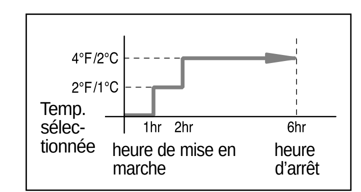
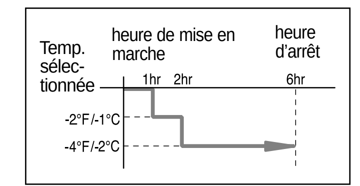
La fonction Sleep Timer permet d'arrêter le climatiseur automatiquement après six heures de refroidissement ou de chauffage.

Note ***Pour arrêter le climatiseur à une heure spécifique, reportez-vous à la page 19.***

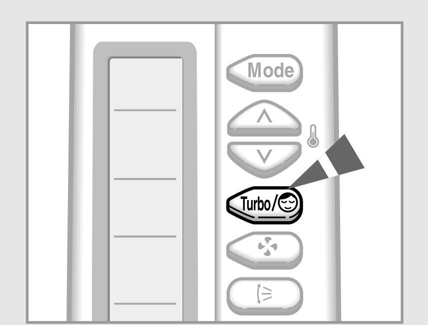
1 Soyez certain d'avoir selectionné soit le mode COOL soitle mode HEAT.

2 Appuyez sur le bouton (Turbo/☺) une ou plusieurs fois jusqu'à ce que ☺ apparaisse sur la télécommande.

<u>Resultat</u>: ◆ l'unité intérieure émet un bip.
◆ le climatiseur fonctionne pendant six heures comme illustré ci-dessous.

Refroidissement	La température augmente de 2°F/1°C par heure. Lorsqu'elle augmente de 4°F/2°C (après deux heures), la nouvelle température est maintenue pendant quatre heures.	
Chauffage	La température baisse de 2°F/1°C par heure. Lorsqu'elle baisse de 4°F/2°C (après deux heures), la nouvelle température est maintenue pendant quatre heures.	

Annuler l'arrêt après six heures de fonctionnement



Si vous ne souhaitez plus que le climatiseur s'arrête après six heures, vous pouvez annuler la minuterie correspondante.

Appuyez sur (Turbo/☺) .

<u>Résultat</u>: ◆ l'unité intérieure émet un bip,
◆ le ☺ n'apparaît plus,
◆ le climatiseur fonctionne normalement.

Conseils d’utilisation

Les conseils suivants vous aideront à profiter au maximum de votre climatiseur.

Sujet	**Conseil**
Performance lors du chauffage	Une pompe située à l’intérieur du climatiseur absorbe la chaleur de l’air extérieur et la diffuse à l’intérieur de la pièce. Lorsqu’il fait froid dehors, le climatiseur chauffe moins. Si vous ne parvenez pas à chauffer la pièce suffisamment, utilisez un appareil de chauffage supplémentaire.
Flux d’air chaud	Le climatiseur fait circuler l’air chaud dans la pièce pour la chauffer. Par conséquent, après la mise en marche de l’appareil, vous devrez attendre quelques minutes avant que toute la pièce ne soit chauffée. Au besoin, mettez le climatiseur en marche avant l’heure à laquelle vous avez prévu d’utiliser la pièce.
Givrage	Si vous utilisez le climatiseur en mode chauffage alors qu’il fait très froid et humide dehors, du givre peut se former dans l’unité extérieure. Si cela se produit : ◆ les ventilateurs de chauffage s’arrêtent, ◆ le mode dégivrage (Deice) est activé automatiquement pendant huit minutes environ. Aucune intervention n’est nécessaire de votre part ; après huit minutes environ, le climatiseur se remet à fonctionner normalement.
Température intérieure ou extérieure élevée	Si vous sélectionnez le mode chauffage alors qu’il fait déjà très chaud à l’intérieur de la pièce et dehors, le ventilateur et le compresseur de l’unité extérieure peuvent s’arrêter momentanément. Il s’agit d’un comportement normal ; attendez simplement que le climatiseur se remette en marche.
Coupure de courant	En cas de panne de courant pendant le fonctionnement du climatiseur, l’appareil s’arrête. Lorsque le courant est rétabli, ✳✳A1✳✳ ✳✳A5✳✳ ✳✳A9✳✳ ✳✳AA✳✳ : vous devez appuyer sur (Marche/Arrêt) pour le remettre en marche. ✳✳A0✳✳ ✳✳A2✳✳ ✳✳A6✳✳ ✳✳AB✳✳ : le climatiseur se met en route automatiquement.

Note S’assurer du modèle que vous arez acheté car certains climatiseurs ne se remeltent pas en route automatiquement.

FRANÇAIS

Température et humidité de fonctionnement

Le tableau ci-dessous indique les fourchettes de température et d'humidité dans lesquelles vous pouvez utiliser le climatiseur.

Si vous utilisez le climatiseur à...	alors...
température trop élevée	le dispositif de protection contre la surchauffe est susceptible de se déclencher, arrêtant le climatiseur.
température trop basse	Si l'échangeur de chaleur gèle, cela peut provoquer un dysfonctionnement tel qu'une fuite.
taux d'humidité trop élevé	des gouttes de condensation peuvent se former sur l'enveloppe de l'unité intérieure en cas d'utilisation prolongée.

Mode	Température extérieure	Température intérieure	Humidité intérieure
Chauffage	32°F à 75°F environ 0°C à 24°C environ	81°F ou moins 27°C ou moins	-
Refroidissement	70°F à 109°F environ 21°C à 43°C environ	65°F à 90°F environ 18°C to 32°C environ	80% ou moins
Déshumidification	65°F à 109°F environ 18°C à 43°C environ	65°F à 90°F environ 18°C à 32°C environ	-

❋ ***Si l'opération chauffante est utilisée à moins de 32°F/0°C(température extérieure), alors il n'est pas chauffé avec la capacité complète.***

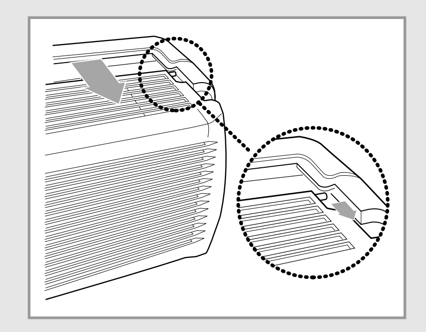
Si l'opération refroidissante est utilisée à plus de 92°F/33°C(température intérieure), alors il n'est pas refroidi avec la capacité complète.

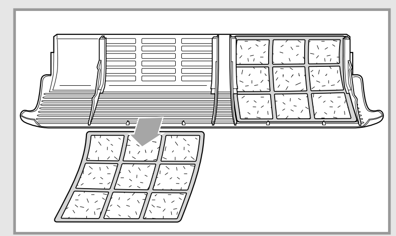
Nettoyer le climatiseur

Pour garantir le bon fonctionnement du climatiseur, vous devez le nettoyer périodiquement pour enlever la poussière accumulée dans le filtre à air.

IMPORTANT ***Avant de nettoyer le climatiseur, mettez-le hors tension au niveau de la prise secteur.***

Modèles : AQ09A5(A6)MA / AQ12A5(A6)MC / AQ12AA(AB)MC





1 Ouvrez la grille frontale en tirant sur les deux languettes au bas des côtés gauche et droit de l'unité intérieure.

2 Démontez la grille frontale en le tirant vers l'avant.

3 Tenez le bord du filtre à air sous la grille frontale et tirer.

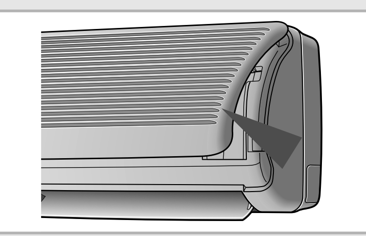
4 Dépoussiérez les filtres à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse.

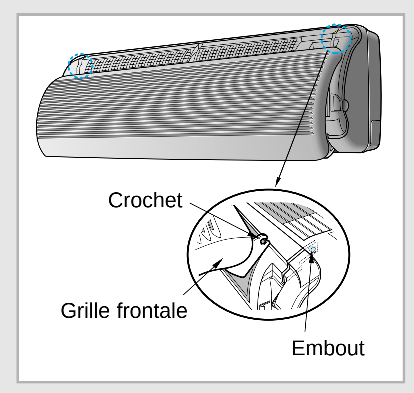
5 Nettoyez la façade de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux (n'utilisez jamais d'alcool, de dissolvant ou d'autres produits à base chimique).

6 Remontez les filtres à air et la grille frontale.

Note ◆ ***Après une période d'inutilisation prolongée, faites fonctionner le ventilateur pendant trois ou quatre heures pour sécher totalement l'intérieur du climatiseur.***

Modèles : AQ18A5(A6)RC / AQ18A9(A0)RCD / AQ24A1(A2)RC





1 Ouvrez la grille frontale en tirant sur les deux languettes au bas des côtes gauche et droit de l'unité intérieure.

2 Relevez le bord inférieur des filtres à air et dégagez-les en les tirant vers le bas.

3 Dépoussiérez les filtres à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse.

4 Lorsque vous avez terminé, insérez le bord supérieur des filtres dans leur logement et appuyez vers le bas sur le bord inférieur jusqu'à ce que les filtres s'enclenchent.

5 Nettoyez la façade de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux (n'utilisez jamais d'alcool, de dissolvant ou d'autre produit à base chimique).

Note ◆ ***Après une période d'inutilisation prolongée, faites fonctionner le ventilateur pendant trois ou quatre heures pour sécher totalement l'intérieur du climatiseur.***

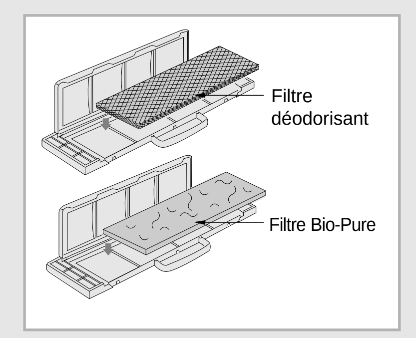
Avant d'appeler le service après-vente

En cas de problème, commencez par effectuer les vérifications suivantes. Elles vous éviteront peut-être de faire appel inutilement au service après-vente.

Problème	Explication/solution
Le climatiseur ne fonctionne pas du tout.	◆ Vérifiez que le climatiseur est sous tension au niveau de la prise secteur. ◆ Vérifiez que le voyant OPERATION de l'unité intérieure est allumé ; sinon, appuyez sur le bouton (Marche/Arrêt) de la télécommande. ◆ Vérifiez si le voyant TIMER de l'unité intérieure est allumé. Si oui : - attendez l'heure programmée pour constater si le climatiseur se met en marche automatiquement - annulez la programmation (reportez-vous aux pages 18 et 19 pour plus d'informations)
La télécommande ne fonctionne pas.	◆ Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacle entre vous et l'unité intérieure. ◆ Vérifiez les piles de la télécommande. ◆ Vérifiez que vous n'êtes pas trop loin de l'unité intérieure (7 mètres/23 ft. maximum).
Vous n'entendez pas de bip lorsque vous appuyez sur le bouton (Marche/Arrêt) de la télécommande.	◆ Vérifiez que la télécommande est orientée vers le capteur d'infrarouges au centre de l'unité intérieure. ◆ Si nécessaire, remplacez les piles de la télécommande.
Le climatiseur ne refroidit/ ne réchauffe pas la pièce.	◆ Vérifiez que vous avez sélectionné le mode de fonctionnement correct (Automatique, Refroidissement, Chauffage). ◆ La température de la pièce est peut-être trop basse ou trop élevée. ◆ La grille du filtre à air est peut-être obstruée par la poussière ; reportez-vous aux instructions de nettoyage de la page 23. ◆ Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstacle devant l'unité extérieure.
En mode chauffage, la température réglée n'est jamais atteinte et le climatiseur s'arrête fréquemment.	◆ Vérifiez que la température a été correctement réglée. ◆ Augmentez la vitesse du ventilateur. ◆ Si le flux d'air est orienté vers le bas, orientez-le vers le haut à l'aide de la télécommande.
La vitesse du ventilateur ne change pas lorsque vous appuyez sur le bouton FAN(VENTILATEUR).	◆ Vérifiez que le mode d'opération est fixé sur le mode COOL(FRAIS), HEAT(CHAUD) ou FAN(VENTILATEUR); sur le mode AUTO(AUTOMATIQUE), la vitesse du ventilateur est modifiée automatiquement, et sur le mode DRY(SECHER), le mode AUTO(AUTOMATIQUE) se meten place.
La direction du flux d'air ne change pas quand vous appuyez sur le bouton SWING(TOURNER).	◆ Vérifiez que le climatiseur est en marche. Si nécessaire, appuyez sur le bouton (Marche/Arrêt) de la télécommande.
La minuterie ne fonctionne pas.	◆ Vérifiez que la minuterie a été programmée correctement (reportez-vous aux pages 18 et 19).
Des odeurs se répandent dans la pièce pendant la climatisation.	◆ Aérez la pièce.

Installer un filtre (optionnel)

Le climatiseur peut être accomodé avec un filtre déodorisant et Bio-Pure pour enlever les poussières et les mauvaises odeurs. Ces filtres doivent être changés tous les trois mois environ, selon l'utilisation faite du climatiseur.



1 Retirez le filtre de son emballage.

Note Ne déballez le filtre qu'au moment de l'installer, sous peine de le rendre inefficace.

2 Insérez le filtre dans son support et appuyez sur les trois languettes de fixation, jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

3 Ouvrez la grille frontale en tirant sur les deux languettes au bas des côtés gauche et droit de l'unité intérieure.

4 Enlevez l'ancien filtre et installez le nouveau à sa place.

FRANÇAIS

Spécifications techniques

MODÈLE			AQ09A5(A6)MA	AQ12A5(A6)MC	AQ12AA(AB)MC
Taux d'efficacité	Capacité de refroidissement	Btu/h	9000	11500	11500
	Capacité de Chauffage	Btu/h	9500	12500	12500
	HSPF		7,0	6,8	6,8
	SEER		10,0	10,0	10,0
	Elimination de l'humidité	Pts/h	3	4	4
	Flux d'air(refroidissement)	CFM	230	261	261
	Flux d'air(Chauffage)	CFM	247	286	286
	Niveau sonore - extérieure	dB	51	53	55
Données électriques	Source d'énergie		115V~, 60Hz	208-230V~, 60Hz	208-230V~, 60Hz
	Ampérage	A	8,5	6,4	5,4
	Watts (refroidissement)	W	900	1340	1230
	Watts (Chauffage)	W	880	1360	1300
Lignes de réfrigération	Connexions		Flare	Flare	Flare
	Ligne de liquidité O.D	mm(in)	6,35(1/4)	6,35(1/4)	6,35(1/4)
	Canalisation d'aspiration O.D.	mm(in)	9,52(3/8)	12,70(1/2)	12,70(1/2)
	Pré-alimentation	m(ft)	5,0 ($16\frac{1}{2}$)	5,0 ($16\frac{1}{2}$)	5,0 ($16\frac{1}{2}$)
	Longueur de ligne max.	m(ft)	15,0 ($49\frac{1}{4}$)	15,0 ($49\frac{1}{4}$)	15,0 ($49\frac{1}{4}$)
	Différence de hauteur max.	m(ft)	7,0(23)	7,0(23)	7,0(23)
Dimensions et poids	**UNITÉ INTÉRIEURE**		AQ09A5(A6)MA	AQ12A5(A6)MC	AQ12AA(AB)MC
	W X H X D	mm(in)	790 x 245 x 165 ($31\frac{1}{8}$ x $9\frac{1}{2}$ x $6\frac{1}{2}$)	790 x 245 x 165 ($31\frac{1}{8}$ x $9\frac{1}{2}$ x $6\frac{1}{2}$)	790 x 245 x 165 ($31\frac{1}{8}$ x $9\frac{1}{2}$ x $6\frac{1}{2}$)
	Poids d'expédition	lbs	21,2	21,2	21,2
	UNITÉ EXTÉRIEURE		UQ09A5(A6)MA	UQ12A5(A6)MC	UQ12AA(AB)MC
	W X H X D	mm(in)	660 x 497 x 235 (26 x $19\frac{1}{2}$ x $9\frac{1}{4}$)	762 x 532 x 280 (30 x $20\frac{7}{8}$ x 11)	740 x 530 x 230 (29 x $20\frac{3}{4}$ x 9)
	Poids d'expédition	lbs	60,7	70,5	73,2

※ Conditions normales

Refroidissement

	Intérieure		Extérieure	
	DB	WB	DB	WB
°F	80	67	95	75
°C	26,7	19,4	35,0	23,9

Chauffage

	Intérieure		Extérieure	
	DB	WB	DB	WB
°F	70	60	47	43
°C	21,1	15,6	8,3	6,1

MODÈLE			AQ18A5(A6)RC	AQ18A9(A0)RCD	AQ24A1(A2)RC
Taux d'efficacité	Capacité de refroidissement	Btu/h	17500	17500	23500
	Capacité de Chauffage	Btu/h	19000	19000	24000
	HSPF		6,8	6,8	6,8
	SEER		10,0	10,0	10,0
	Elimination de l'humidité	Pts/h	4,2	4,5	5,4
	Flux d'air(refroidissement)	CFM	477	457	477
	Flux d'air(Chauffage)	CFM	512	486	512
	Niveau sonore - extérieure	dB	55	58	59
Données électriques	Source d'énergie		208-230V~, 60Hz	208-230V~, 60Hz	208-230V~, 60Hz
	Ampérage	A	8,8	7,6	10,5
	Watts (refroidissement)	W	1920	1700	2350
	Watts (Chauffage)	W	1900	1730	2400
Lignes de réfrigération	Connexions		Flare	Flare	Flare
	Ligne de liquidité O.D	mm(in)	6,35(1/4)	6,35(1/4)	6,35(1/4)
	Canalisation d'aspiration O.D.	mm(in)	12,70(1/2)	12,70(1/2)	15,88(5/8)
	Pré-alimentation	m(ft)	5,0 (16 $\frac{1}{2}$)	7,5 (24 $\frac{5}{8}$)	5,0 (16 $\frac{1}{2}$)
	Longueur de ligne max.	m(ft)	15,0 (49 $\frac{1}{4}$)	15,0 (49 $\frac{1}{4}$)	20,0 (65 $\frac{1}{2}$)
	Différence de hauteur max.	m(ft)	7,0(23)	7,0(23)	8,0 (26 $\frac{1}{4}$)
Dimensions et poids	**UNITÉ INTÉRIEURE**		AQ18A5(A6)RC	AQ18A9(A0)RCD	AQ24A1(A2)RC
	W X H X D	mm(in)	1080 x 275 x 204 (42 $\frac{1}{2}$ x 11 x 8)	1080 x 275 x 204 (42 $\frac{1}{2}$ x 11 x 8)	1080 x 275 x 204 (42 $\frac{1}{2}$ x 11 x 8)
	Poids d'expédition	lbs	29,7	29,7	29,7
	UNITÉ EXTÉRIEURE		UQ18A5(A6)RC	UQ18A9(A0)RCD	UQ24A1(A2)RC
	W X H X D	mm(in)	880 x 638 x 310 (34 $\frac{1}{2}$ x 25 $\frac{1}{8}$ x 12 $\frac{1}{4}$)	787 x 620 x 320 (31 x 24 $\frac{3}{8}$ x 12 $\frac{5}{8}$)	880 x 638 x 310 (34 $\frac{1}{2}$ x 25 $\frac{1}{8}$ x 12 $\frac{1}{4}$)
	Poids d'expédition	lbs	105,8	101,4	138,9

Manuel d'Installation



Table des matières

Choisir l'emplacement du climatiseur

Lorsque vous déterminez le meilleur emplacement du climatiseur avec le client, tenez compte des contraintes suivantes.

Généralités

N'installez JAMAIS le climatiseur dans un endroit où il pourrait entrer en contact avec les éléments suivants :

- Gaz combustibles
- Air à forte teneur en sel
- Huiles industrielles
- Gaz sulfuriques
- Conditions d'environnement spéciales

Si vous devez installer l'appareil dans ce type d'environnement, demandez conseil à votre distributeur.

Unité intérieure

- Veillez à ce que l'air puisse circuler sans obstruction autour des ouïes d'entrée et de sortie.
- Installez l'unité sur une surface suffisamment solide pour supporter son poids.
- Choisissez un emplacement qui facilite le raccordement des câbles et tuyaux à l'unité extérieure, en respectant la distance de 5 mètres(16ft 5in) recommandée ("L" mètres/ft maximum).
- Laissez suffisamment d'espace sous l'unité pour permettre le remplacement aisé des filtres.
- Respectez les dégagements autour de l'unité indiqués dans le schéma de la page ci-contre.
- Vérifiez que l'eau s'écoule librement et en toute sécurité du tuyau de drainage.

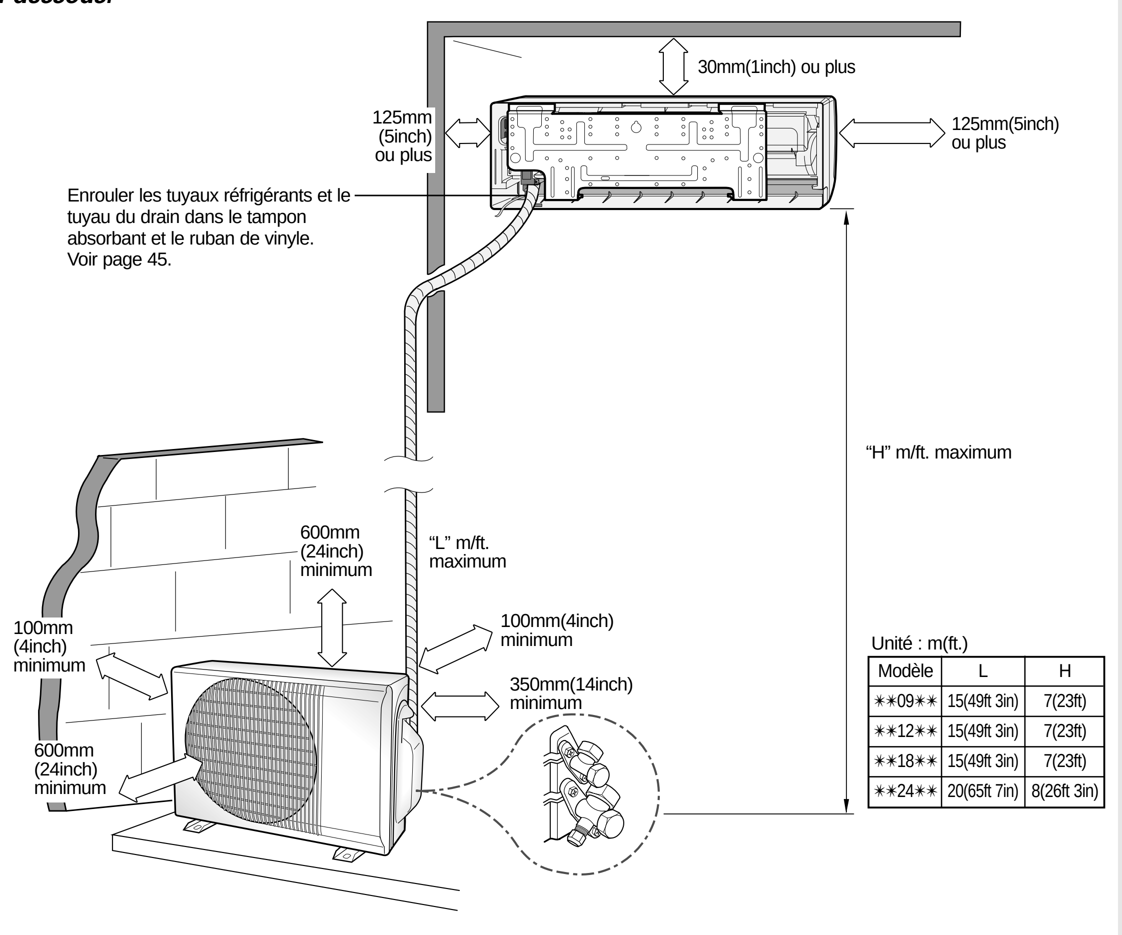
Unité extérieure

- Ne posez JAMAIS l'unité extérieure sur le côté ni à l'envers ; cela entraînerait l'écoulement de l'huile du compresseur dans le circuit de refroidissement, endommageant sérieusement l'unité.
- Choisissez un emplacement sec et ensoleillé, mais à l'abri du vent et des rayons directs du soleil.
- Veillez à ce que l'unité n'obstrue aucun passage.
- Choisissez un lieu où le bruit et l'air émis par le climatiseur ne risquent pas de constituer une gêne pour le voisinage.
- Choisissez un emplacement qui facilite le raccordement des câbles et tuyaux à l'unité intérieure, en respectant la distance de 5 mètres(16ft 5in) recommandée ("L" mètres/ft maximum).
- Installez l'unité sur une surface suffisamment solide pour supporter son poids, sans amplifier le bruit et les vibrations générés par l'unité.
- Positionnez l'unité de sorte que le flux d'air soit dirigé vers l'extérieur, comme indiqué par les flèches sur sa face supérieure.
- Respectez les dégagements autour de l'unité indiqués dans le schéma de la page ci-contre.
- Si l'unité extérieure est installée en hauteur, assurez-vous qu'elle soit solidement fixée à la base. La hauteur maximum est de "H" mètres/ft ("H" sur le diagramme page suivante).
- Vérifiez que l'eau s'écoule librement et en toute sécurité du tuyau de drainage.

ATTENTION

- ***Vous venez d'acheter un climatiseur de type séparé. Il a été installé par un spécialiste.***
- ***Cet appareil doit être installé selon les normes électriques nationales.***
- ***Quand la température extérieure est inférieure à 40°F(4°C), éteindre le courant.***

Lors de l'installation du climatiseur, respectez les dégagements indiqués dans le schéma ci-dessous.



Unité : m(ft.)

Modèle	L	H
✶✶09✶✶	15(49ft 3in)	7(23ft)
✶✶12✶✶	15(49ft 3in)	7(23ft)
✶✶18✶✶	15(49ft 3in)	7(23ft)
✶✶24✶✶	20(65ft 7in)	8(26ft 3in)

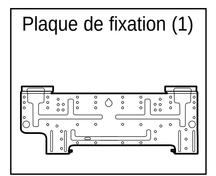
La forme de l'unité et le valve de connection sont soumis à changer selon la modèle.

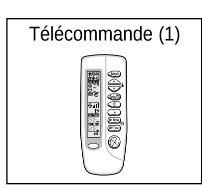
Liste des accessoires

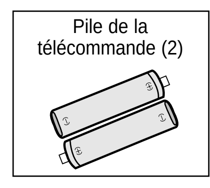
Les accessoires suivants sont fournis avec le climatiseur.

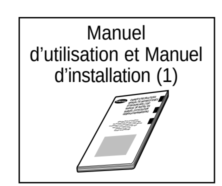
➢ ***Les chiffres entre parenthèses correspondent aux quantités fournies.***

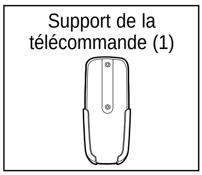
Accessoires dans l'emballage de l'unité intérieure

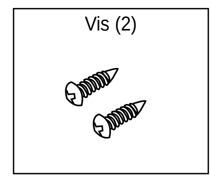

Plaque de fixation (1)


Télécommande (1)

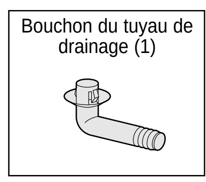

Pile de la télécommande (2)

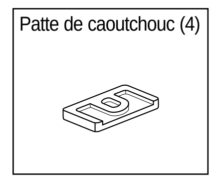

Manuel d'utilisation et Manuel d'installation (1)

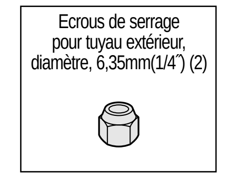

Support de la télécommande (1)

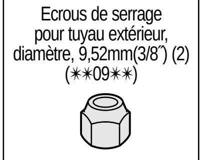

Vis (2)

Accessories in the Outdoor Unit Case

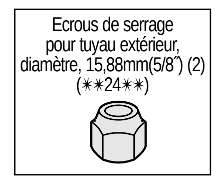

Bouchon du tuyau de drainage (1)


Patte de caoutchouc (4)


Ecrous de serrage pour tuyau extérieur, diamètre, 6,35mm(1/4˝) (2)


Ecrous de serrage pour tuyau extérieur, diamètre, 9,52mm(3/8˝) (2) (✻✻09✻✻)


Ecrous de serrage pour tuyau extérieur, diamètre, 12,70mm(1/2˝) (2) (✻✻12/18✻✻)


Ecrous de serrage pour tuyau extérieur, diamètre, 15,88mm(5/8˝) (2) (✻✻24✻✻)

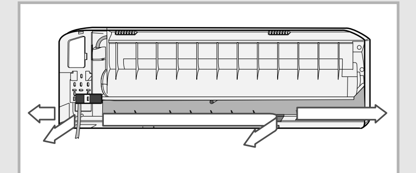
➢ ***Le cable d'assemblage dépend de l'option. [Au cas où il ne serait pas fourni, utiliser un cable standard (approuvé selon la norme : CIE).]***

Fixer la plaque d'installation

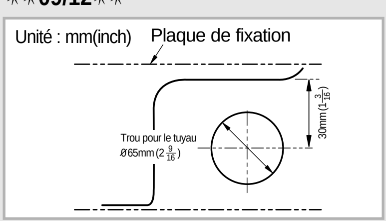
Avant de monter la plaque d'installation sur un mur ou sur le châssis d'une fenêtre, vous devez déterminer l'emplacement du trou de 65mm($2\frac{9}{16}$ inch) par lequel passeront le câble et les tuyaux pour connecter l'unité intérieure à l'unité extérieure. Lorsque vous trouvez face au climatiseur en position sur le mur, vous pouvez faire sortir les tuyaux et le câble de l'unité intérieure vers :

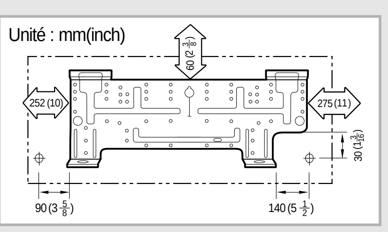
- ***la droite***
- ***la gauche***
- ***l'arrière (à droite ou à gauche)***

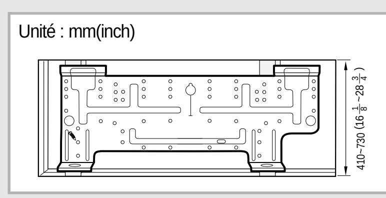
1	Déterminez la position des trous pour les tuyaux et cables, puis percez un trou de 65mm ($2\frac{9}{16}$ inch) de diamètre de façon à ce qu'il soit incliné légèrement incliné vers le bas.	
2	**Pour monter l'unité intérieure sur un...**	**suivez...**
	mur	l'étape **3**.
	châssis de fenêtre	les étapes **4** à **6**.
3	Installez la plaque sur le mur de façon appropriée, en fonction du poids de l'unité intérieure ➢ Pour fixer la plaque sur un mur en béton à l'aide de boulons d'ancrage, reportez-vous à la figure ci-contre. Les boulons ne doivent pas dépasser de plus de 20 mm($\frac{3}{4}$ inch).	
4	Déterminez la position des supports, qui doivent être fixés à la fenêtre.	
5	Fixez les supports sur le châssis, de façon à ce qu'ils puissent supporter le poids de l'unité.	
6	Fixez la plaque sur les supports à l'aide de vis taraudées, comme illustré par la dernière figure ci-contre.	



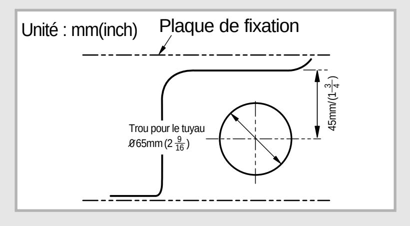
✶✶09/12✶✶

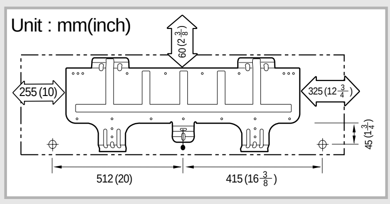


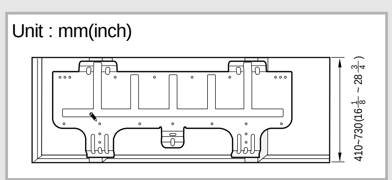




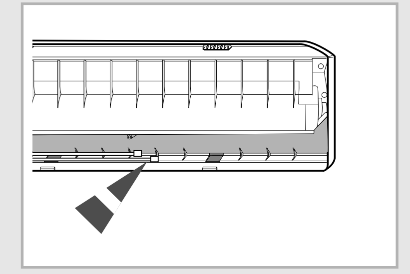
✶✶18/24✶✶







Purger l'unité intérieure



A la sortie d'usine, l'unité intérieure contient un gaz inerte. Vous devez purger ce gaz avant de brancher le câble d'assemblage. La procédure est la suivante.

Desserrez les deux embouts bouchant les tuyaux.

Résultat : le gaz inerte s'échappe de l'unité intérieure.

➢ ***Pour empêcher la saleté ou des corps étrangers de pénétrer dans les tuyaux pendant l'installation, n'enlevez PAS les embouts complètement avant d'être prêt à brancher le câble.***

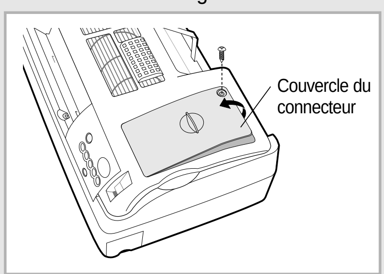
Brancher le câble d'assemblage

Le câble d'assemblage alimente l'unité extérieure depuis l'unité intérieure. Si les deux unités sont éloignées de plus de cinq mètres (16ft 5in), vous pouvez prolonger ce câble, sans toutefois dépasser une longueur de "L" mètres/ft.

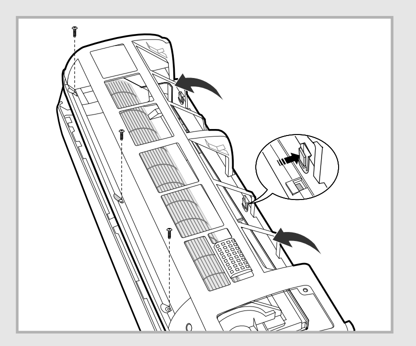
1 Allongez le câble d'assemblage si nécessaire.

2 Ouvrez la grille avant en tirant sur les languettes situées en bas à droite et à gauche de l'unité intérieure; si nécessaire, reportez-vous à la page 23.

❊ La forme de l'unité et le valve de connection sont soumis à changer selon la modèle.



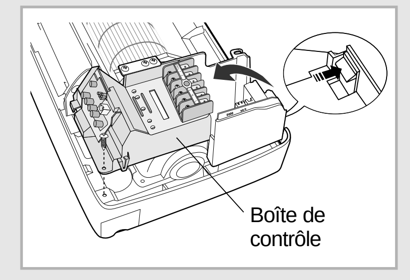
3 Retirer la vis du couvercle du connecteur, puis ouvrir le connecteur.



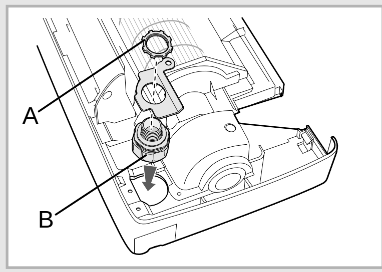
4 Retirer les trois vis du panneau frontal, puis enlever la panneau frontal de l'unité intérieure.

Brancher le câble d'assemblage (suite)

5 Enlever la boîte de contrôle de l'unité intérieure.



6 Installer le kit conduit(le kit conduit est optionnel).



❊ Le kit conduit est optionnel. (A et B)

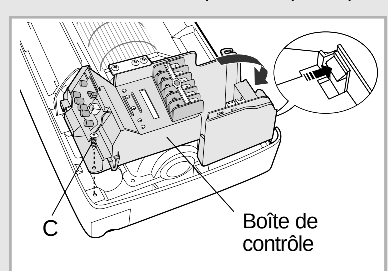
7 Passer le câble d'assemblage derrière l'unité intérieur et connecter le fil de montage aux bornes comme indiqué sur la figure.

➢ Chaque fil est numéroté. Le numéro du fil correspond au numéro du plot.

8 Faites passer l'autre extrémité du câble dans le trou mural de 65 mm($2\frac{9}{16}$ inch).

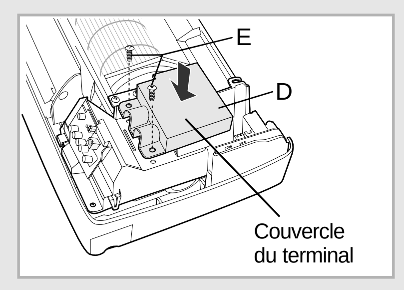
9 Réinstaller la boîte de contrôle, puis serrer la vis C.

➢ La vis C est fournie avec ce manuel d'installation.



10 Installer le couvercle du terminal et serrer les vis D et E.

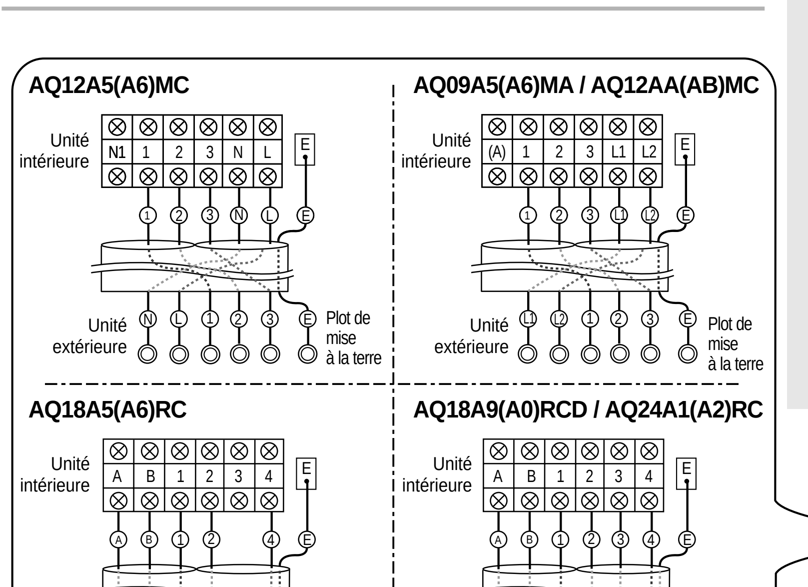
➢ Le couvercle du terminal et les vis D et E sont fournis avec ce manuel.

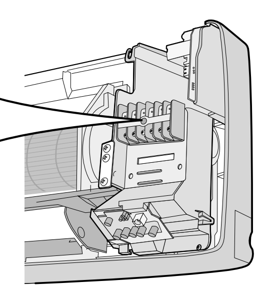


11 Remonter le panneau frontal et serrer les vis.

12 Réinstaller la grille frontale.

13 Pour plus de détails sur le branchement de l'autre extrémité du câble d'assemblage à l'unité extérieure, reportez-vous à la page 39.

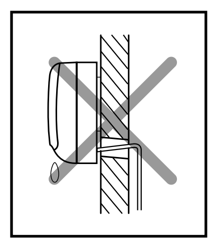




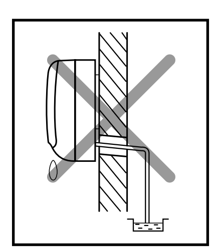
FRANÇAIS

Installer/raccorder le tuyau de drainage de l'unité intérieure

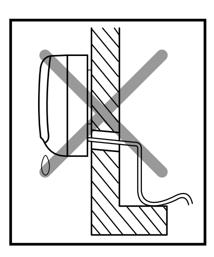
Le tuyau de drainage de l'unité intérieure doit être mis en place de manière à permettre l'écoulement vers l'extérieur des eaux de condensation. En passant le tuyau par le trou percé dans le mur, respectez les consignes suivantes.



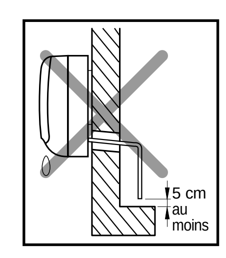
Le tuyau ne doit PAS être orienté vers le haut.



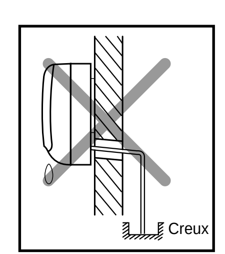
Son extrémité extérieure ne doit PAS se trouver dans de l'eau.



Il ne doit PAS être plié dans différentes directions.



Son extrémité doit se trouver au moins à 5cm(2inch) du sol.



Son extrémité ne doit PAS se trouver dans un creux.

Gaine de protection

Tuyau de drainage

Tuyau d'extension

Pour installer le tuyau de drainage, procédez comme suit.

1 Si nécessaire, connectez l'extension de 2 mètres(6ft 7in) au tuyau de drainage.

2 Si vous reliez un tuyau d'extension au tuyau de drainage, isolez la partie du tuyau d'extension située à l'intérieur à l'aide d'une gaine protectrice.

3 Attachez le tuyau de drainage sous les tuyaux de refroidissement, de manière à ce qu'il ne bouge pas.

4 Faites passer le tuyau par le trou percé dans le mur, en veillant à ce qu'il soit orienté vers le bas comme illustré ci-dessus.

➢ ***L'isolation et la fixation définitive des tuyaux s'effectuent une fois l'installation terminée et l'appareil testé.***
Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 45.

Installer/raccorder le câble d'assemblage de l'unité intérieure

Il existe deux tuyaux de refroidissement de diamètres différents :

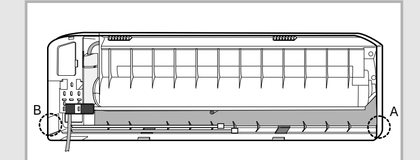
- ***un petit pour le refroidissement du liquide,***
- ***un gros pour le refroidissement du gaz.***

Une courte longueur de tuyau est déjà raccordée au climatiseur. Vous devez prolonger ce tuyau à l'aide du câble d'assemblage (fourni en option).

La procédure de raccordement des tuyaux de refroidissement varie selon la position de sortie des tuyaux de l'unité intérieure. Face au climatiseur en position sur le mur, cette position peut se trouver :

- ***à droite (A)***
- ***à gauche (B)***
- ***derrière***

FRANÇAIS



1 Avec un couteau, coupez la partie d'éjection appropriée à l'arrière de l'unité intérieure (sauf si vous effectuez votre branchement directement à l'arrière).

2 Limez les extrémités coupées.

3 Retirez les embouts de protection des tuyaux et raccordez le câble d'assemblage à chaque tuyau, en resserrant les vis, tout d'abord manuellement, puis avec une clé à vis, en appliquant le couple suivant :

Tuyau	Diamètre extérieur	Couple
Réfrigérant liquide	6,35 mm(1/4˝)	160kg•cm(11,6ft•lb)
Gaz réfrigérant	9,52 mm(3/8˝)	300kg•cm(21,8ft•lb)
Gaz réfrigérant	12,70 mm(1/2˝)	500kg•cm(36,4ft•lb)
Gaz réfrigérant	15,88 mm(5/8˝)	700kg•cm(50,6ft•lb)

➢ Pour raccourcir ou prolonger le tuyau, reportez-vous à la page 38.

4 Coupez les excès de mousse isolante.

5 Si nécessaire, pliez le tuyau en rond, le long du bas de l'unité intérieure, en le faisant ressortir par le trou approprié. Pour cela, assurez-vous que :
- le tuyau ne dépasse pas de l'arrière de l'unité intérieure,
- l'angle de pliage fait 100mm(4inch) minimum.

6 Faites passer le tuyau par le trou mural.

7 Pour plus de détails sur le raccordement à l'unité extérieure et la purge du circuit, reportez-vous à la page 43.

➢ ***L'isolation et la fixation définitive des tuyaux s'effectuent une fois l'installation terminée et l'appareil testé.***
Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 45.

Raccourcisser ou prolongez les tuyaux

Le climatiseur est livré avec cinq mètres du tuyaux (Option).
Au besoin, vous pouvez :

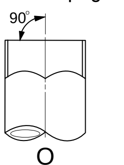
- ***allonger les tuyaux, sans toutefois dépasser "L" mètres/ft,***
- ***les raccourcir.***

☛ ***Si l'installation nécessite plus de cinq mètres(16ft 5in) de tuyauterie, vous devez également :***

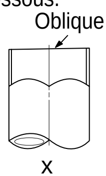
- ***allonger le câble d'assemblage,***
- ***faire ajouter du réfrigérant par un installateur qualifié, faute de quoi l'unité intérieure est susceptible de geler.***

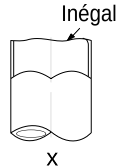
1 Vérifiez que vous disposez des outils nécessaires (coupe-tubes, alésoir, outil d'évasement et support de tuyaux).

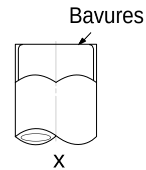
2 Pour raccourcir le tuyau, coupez-le à la longueur désirée à l'aide d'un coupe-tubes, en vous assurant que le bord coupé reste perpendiculaire au côté du tuyau. Reportez-vous aux exemples de bons et mauvais découpages ci-dessous.



O


Oblique
x


Inégal
x

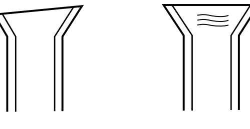

Bavures
x

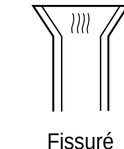
3 Pour éviter les fuites de gaz, enlevez les bavures à l'extrémité coupée du tuyau à l'aide d'un alésoir.

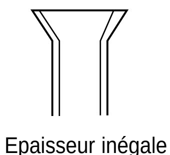
4 Insérez un écrou de serrage dans le tuyau et modifiez l'évasement.

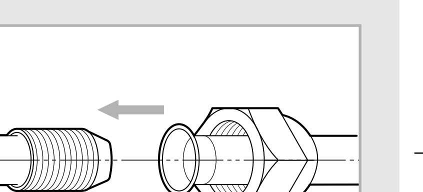
Tuyau	Diamètre extérieur (D)	Profondeur (A)
Réfrigérant liquide	6,35 mm(1/4˝)	1,3 mm(1/16˝)
Gaz réfrigérant	9,52 mm(3/8˝)	1,8 mm(1/16˝)
Gaz réfrigérant	12,70 mm(1/2˝)	2,0 mm(1/16˝)
Gaz réfrigérant	15,88 mm(5/8˝)	2,2 mm(1/8˝)

5 Vérifiez l'évasement en vous reportant aux exemples ci-dessous.


Incliné   Surface endommagée


Fissuré


Epaisseur inégale



6 Alignez les tuyaux à raccorder et serrez l'écrou à la main, puis bloquez-le à l'aide d'une clé, en lui appliquant le couple adéquat parmi ceux indiqués ci-dessous :

Tuyau	Diamètre extérieur	Couple
Réfrigérant liquide	6,35 mm(1/4˝)	160kg•cm(11,6ft•lb)
Gaz réfrigérant	9,52 mm(3/8˝)	300kg•cm(21,8ft•lb)
Gaz réfrigérant	12,70 mm(1/2˝)	500kg•cm(36,4ft•lb)
Gaz réfrigérant	15,88 mm(5/8˝)	700kg•cm(50,6ft•lb)

7 Pour plus d'informations sur le raccordement des deux unités et la purge du circuit de refroidissement, reportez-vous à la page 43.

Brancher les câbles à l'unité extérieure

Un cable électrique doit relier les deux unités:

◆ ***câble d'assemblage des deux unités***

1 Retirez le couvercle du compartiment du bornier sur le côté de l'unité extérieure.

2 Connecter le câble d'assemblage aux bornes comme indiqué sur la figure.

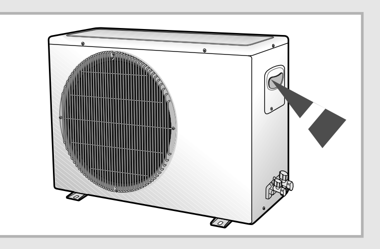
➢ Chaque fil porte le numéro de la borne correspondante.
➢ Chaque fil du terminal d'un numero de l'unité d'intérieure sera relié au terminal de même numéro de son unité extérieure.

3 Reliez le cable de mise à la terre au plot correspondant.

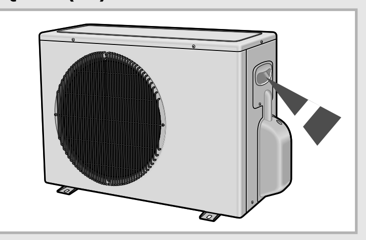
➢ Voir page 41 pour plus de détails sur la vérification de mise à la terre.

4 Remettez en place le couvercle du bornier. Serrez bien la vis.

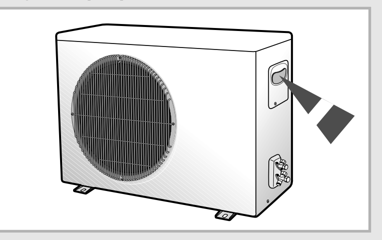
✶✶09✶✶



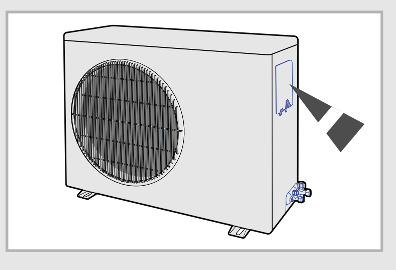
AQ12A5(A6)MC



AQ12AA(AB)MC

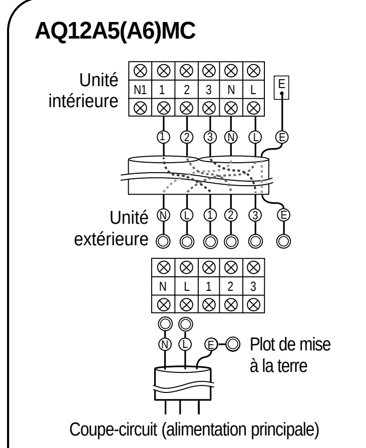


✶✶18/24✶✶

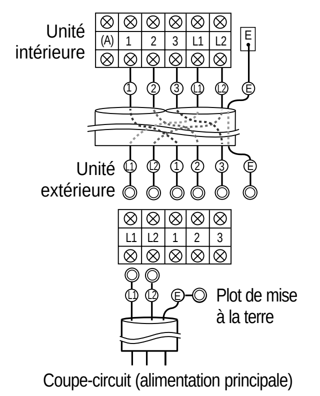


FRANÇAIS

AQ12A5(A6)MC



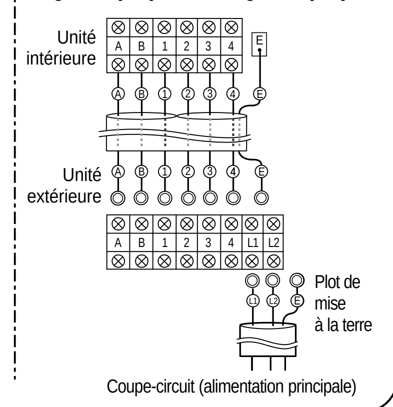


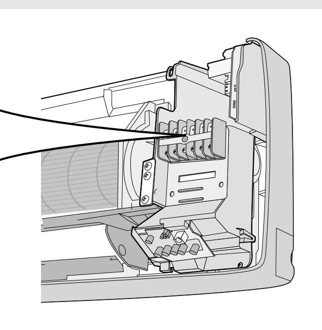


AQ18A5(A6)RC

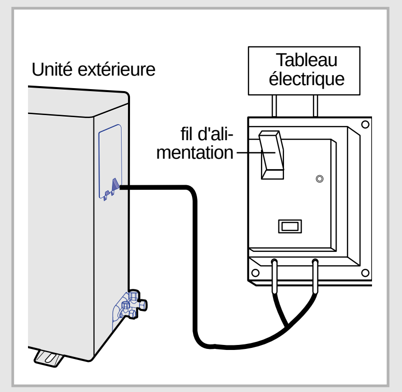
Unité intérieure
A B 1 2 3 4
E
Unité extérieure
A B 1 2 3 4 L1 L2
Plot de mise à la terre
Coupe-circuit (alimentation principale)

AQ18A9(A0)RCD / AQ24A1(A2)RC





Disjoncteur du circuit auxiliaire



❊ La forme de l'unité et le valve de connection sont soumis à changer selon la modèle.

- ***Le disjoncteur du circuit auxiliaire doit être installé près de l'unité extérieure afin de faciliter les accès. Le fil d'alimentation principal/extérieur est connecté au terminal supérieur/inférieur du disjoncteur du circuit auxiliaire.***
- ***Il est nécessaire que le kit de conduite d'alimentation d'énergie de l'unité extérieure soit installé entre le fil d'alimentation extérieur et l'unité extérieure(le kit de conduite est optionnel).***

Système électrique

1 La tension d'alimentation doit être la même que la tension spécifiée pour le climatiseur.

2 Préparer la source d'alimentation pour une utilisation exclusive avec le climatiseur.

3 Utiliser un fusible de 15 ampères ou un disjoncteur.

MODÈLE	AQ09A5(A6)MA	AQ12A5(A6)MC	AQ12AA(AB)MC
Alimentation d'énergie	115V~/60Hz Phase simple	208-230V~/60Hz Phase simple	208-230V~/60Hz Phase simple
Fil d'alimentation	3G AWG 14		
Fil de montage	4G AWG 14 + 2G AWG 18		
Courant d'opération(froid/chaud)	8,5A / 8,4A	6,5A / 6,4A	5,4A / 5,7A
Courant de début	47A	31A	31A
Consommation d'alimentation(froid/chaud)	900W / 880W	1320W / 1330W	1230W / 1300W

MODÈLE	AQ18A5(A6)RC	AQ18A9(A0)RCD	AQ24A1(A2)RC
Alimentation d'énergie	208-230V~/60Hz Phase simple	208-230V~/60Hz Phase simple	208-230V~/60Hz Phase simple
Fil d'alimentation	3G AWG 12		
Fil de montage	4G AWG 14 + 2G AWG 18	5G AWG 14 + 2G AWG 18	
Courant d'opération(froid/chaud)	8,8A / 8,8A	7,6A / 7,7A	10,5A / 11A
Courant de début	35A	37A	82A
Consommation d'alimentation(froid/chaud)	1920W / 1900W	1700W / 1730W	2350W / 2400W

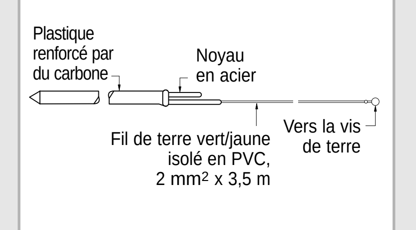
➢ Lors de l'utilisation du NFB spécial, utiliser le NFB pour supporter la capacité du climatiseur.

➢ Dans le cas contraire, un court-circuit dans le NFB pourrait se produire.

Vérifier la mise à la terre

Si le circuit d'alimentation du local d'installation n'est pas relié à la terre, ou si le dispositif de mise à la terre n'est pas conforme aux spécifications, vous devez installer une électrode de terre. Les accessoires nécessaires à cette tâche ne sont pas fournis avec le climatiseur.

1 Choisissez une électrode conforme aux spécifications illustrées ci-contre.

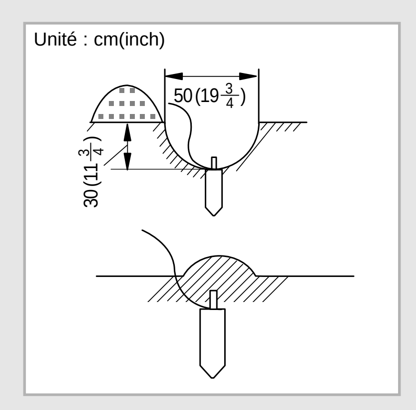


2 Déterminez le meilleur emplacement pour l'électrode :
- ◆ choisissez un endroit où le sol est humide et dur ; les sols sablonneux ou caillouteux offrent une résistance trop élevée,
- ◆ évitez les emplacements situés à proximité des réseaux souterrains : canalisations de gaz, d'eau, lignes téléphoniques ou câbles électriques,
- ◆ n'installez pas l'électrode à moins de deux mètres(16ft 7in) de l'électrode et du câble d'un paratonnerre.

➢ Le fil de terre d'une installation téléphonique n'est pas utilisable pour relier le climatiseur à la terre.

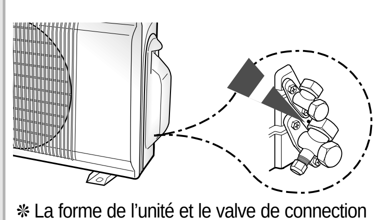
3 Creusez un trou de la taille illustrée ci-contre, enfoncez l'électrode et recouvrez-la de terre.

Unité : cm(inch)



4 Branchez un fil de terre vert/jaune isolé (Ø 1,6mm/ 1/16 inch, section 2 mm² ou plus)
- ◆ si le fil de masse est trop court, utilisez un fil d'extension. Soudez le raccord entre les deux fils et protégez-le à l'aide d'une bande adhésive. (la soudure ne doit pas se trouver sous terre).
- ◆ attachez le fil au moyen d'agrafes.

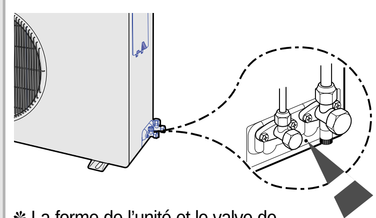
➢ Faites particulièrement attention à la connexion du fil de l'électrode si vous l'installez à proximité d'une route passagère.



❊ La forme de l'unité et le valve de connection sont soumis à changer selon la modèle.

5 Vérifiez l'installation en mesurant la résistance de la terre à l'aide d'un appareil de test. Si la résistance est trop élevée, enterrez l'électrode plus profondément ou ajoutez des électrodes supplémentaires.

6 Reliez le fil de terre à la borne correspondante du climatiseur.

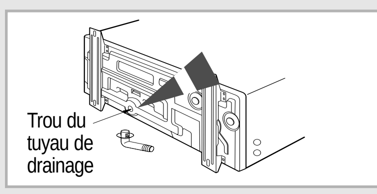


❊ La forme de l'unité et le valve de connection sont soumis à changer selon la modèle.

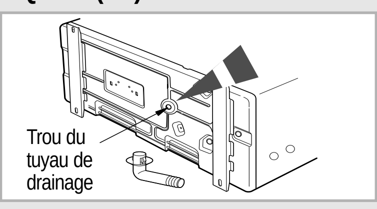
FRANÇAIS

Installer/raccorder le tuyau de drainage de l'inité extérieure

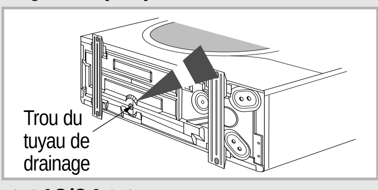
✳✳09✳✳



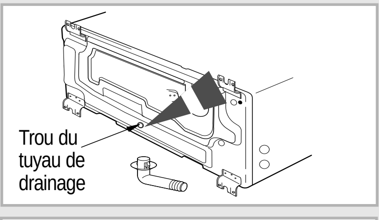
AQ12A5(A6)MC

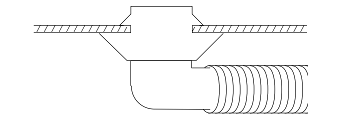


AQ12AA(AB)MC



✳✳18/24✳✳





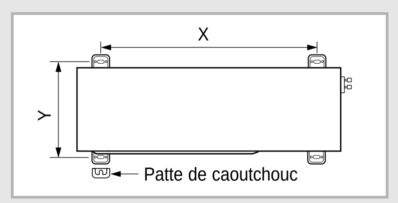
Lors du fonctionnement de l'appareil en mode chauffage, l'accumulation de givre est possible. Lors du dégivrage, il est indispensable d'évacuer les eaux de condensation. Procédez comme suit pour mettre en place le tuyau de drainage de l'unité extérieure.

1 Insérez l'embout du tuyau de drainage dans le trou du tuyau de drainage prévu à cet effet, sur la face inférieure de l'unité extérieure.

2 Raccordez le tuyau à l'embout.

3 Vérifiez que l'eau s'écoule correctement, sans risque potentiel.

Fixer l'unité extérieure



Unité : mm(inch)

Modèle	X	Y
✳✳09✳✳	493,7($19\frac{3}{8}$)	254(10)
AQ12A5(A6)MC	555($21\frac{7}{8}$)	295($11\frac{5}{8}$)
AQ12AA(AB)MC	506($19\frac{7}{8}$)	252($9\frac{7}{8}$)
AQ18A5(A6)RC AQ24A1(A2)RC	660(26)	340($13\frac{3}{8}$)
AQ18A9(A0)RCD	582($22\frac{7}{8}$)	338($13\frac{1}{4}$)

L'unité extérieure doit être installée sur une base rigide et solide, afin d'éviter des niveaux de bruit et de vibration excessifs, en particulier si vous l'installez à proximité d'une maison voisine. Si vous installez l'unité en hauteur, ou si son emplacement est exposé à des vents forts, vous devez la fixer à un support approprié (mur ou sol).

1 Positionnez l'unité de sorte que le flux d'air soit dirigé vers l'extérieur, comme indiqué par les flèches sur sa face supérieure.

2 Attachez l'unité au mur ou au sol à l'aide de boulons d'ancrage.

3 Si l'emplacement choisi est exposé à des vents forts, montez des plaques de protection autour de l'unité pour permettre au ventilateur de fonctionner correctement.

❋ Pour éviter les vibrations et le bruit, veiller à bien lever le levier.

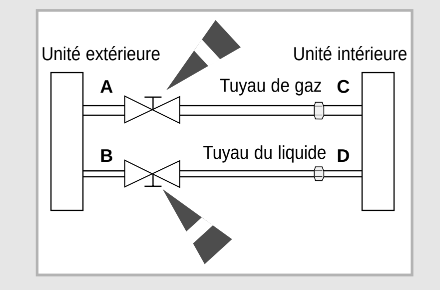
Raccorder et purger le circuit de refroidissement

L'unité extérieure contient une quantité de réfrigérant R22 suffisante pour alimenter un circuit de 5 mètres(16ft 5in) maximum. L'air qui se trouve dans l'unité intérieure et dans les tuyaux doit être purgée. Si de l'air subsiste dans les tuyaux de refroidissement, le compresseur peut se voir affecté, ce qui peut réduire la capacité de refroidissement/chauffage et entrîner un mauvais fonctionnement. Le réfrigérant pour la purge d'air ne doit pas être introduit par l'unité extérieure. Utiliser une pompe à vide comme indiqué sur la figure.

1 Connecter chaque câble d'assemblage à la valve appropriée de l'unité extérieure et resserer l'écrou.

2 Comme le montre l'illustration ci-contre, serrer l'écrou manuellement dans un premier temps puis à l'aide d'une clé à vis.

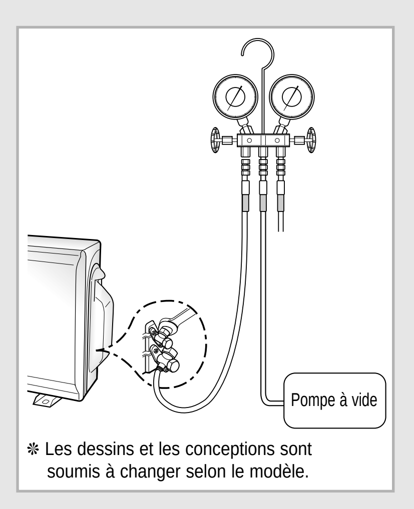
Tuyau	Diamètre extérieur	Couple
Réfrigérant liquide	6,35 mm(1/4˝)	160kg•cm(11,6ft•lb)
Gaz réfrigérant	9,52 mm(3/8˝)	300kg•cm(21,8ft•lb)
Gaz réfrigérant	12,70 mm(1/2˝)	500kg•cm(36,4ft•lb)
Gaz réfrigérant	15,88 mm(5/8˝)	700kg•cm(50,6ft•lb)



3 Connecter le tuyau de chargement du côté du refoulement de la jauge du conduit à la vanne de remplissage comme le montre l'illustration.

4 Ouvrir la vanne du côté du refoulement de la jauge du conduit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

5 Purger l'air du système à l'aide d'une pompe à vide pendant une dizaine de minutes.
- Fermer la vanne du côté du refoulement de la jauge du conduit dans le sens des aiguilles d'une montre.
- S'assurer que la jauge de pression indique -0.1MPa(-76cmHg) au bout d'environ 10 minutes.
  Cette procédure est importante pour éviter toute fuite de gaz.
- Eteindre la pompe à vide.
- Retirer le tuyau du côté du refoulement de la jauge du conduit.

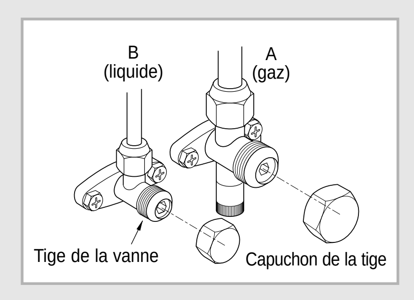


❊ Les dessins et les conceptions sont soumis à changer selon le modèle.

6 Ouvrir le robinet d'isolation de soupape du tuyau du liquide et du tuyau de gaz de la vanne de remplissage.

7 Monter sur la vanne les différents écrous et les serrer à une force de torsion de 18 N•m à l'aide d'une clé dynamométrique.

8 Vérifier qu'il n'y ait aucune fuite de gaz.
- Vérifier notamment au niveau des écrous de la tige de la vanne à trois voies et du capuchon de la tige.



jout de réfrigérant

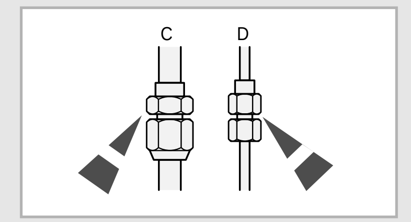
Vous devez ajouter du réfrigérant si la longueur des tuyaux de refroidissement dépasse 5 mètres(16ft 5in). Cette opération ne peut être effectuée que par un technicien qualifié.

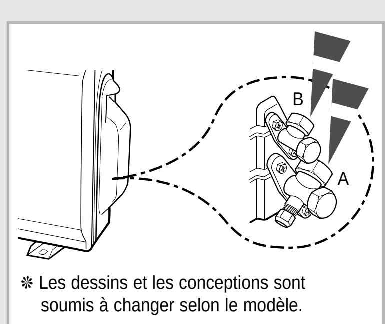
☛ Si vous avez utilisé...	alors...
Plus de 5 mètres (16ft 5in) de tuyauterie,	Vous devez ajouter "A" de réfrigérant(R22) par mètre(3ft) supplémentaire.
Moins de 5 mètres (16ft 5in) de tuyauterie,	Le temps depurge est normal

Modèle	"A"
✳✳09✳✳	20g
✳✳12/18✳✳	30g
✳✳24✳✳	40g

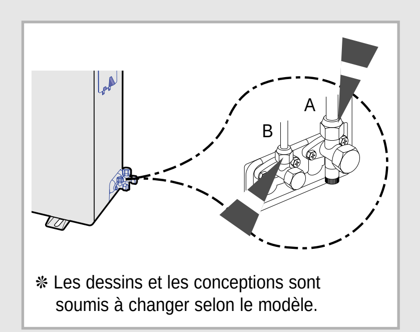
Cette opération est décrite en détail dans le Manuel Technique.

Vérifier l'absence de fuites





❊ Les dessins et les conceptions sont soumis à changer selon le modèle.



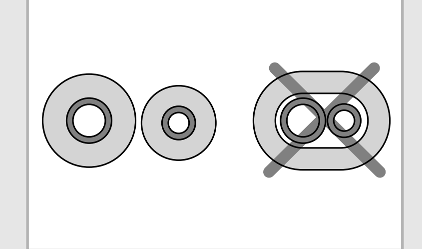
❊ Les dessins et les conceptions sont soumis à changer selon le modèle.

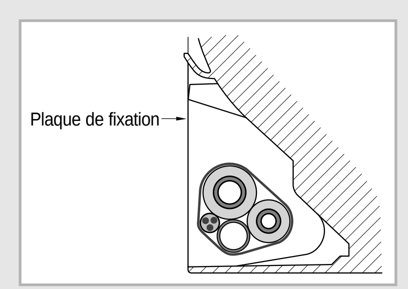
Avant de terminer l'installation (en isolant les câbles et les tuyaux et en fixant l'unité intérieure sur sa plaque d'installation), vous devez vous assurer de l'absence de fuites de gaz.

Pour vérifier l'absence de fuites au niveau de...	**à l'aide d'un détecteur, vérifiez les...**
l'unité intérieure	écrous de serrage aux extrémités des sections C et D.
l'unité extérieure	vannes des sections A et B.

Mettre l'unité intérieure en place

Après vous être assuré de l'absence de fuites de gaz, vous pouvez isoler les câbles et les tuyaux et fixer l'unité intérieure sur sa plaque d'installation.





1 Pour éviter les problèmes dus à la condensation, entourez chaque tuyau de sa propre gaine en mousse isolante dans la partie basse de l'unité intérieure.

2 Enrouler les tuyaux réfrigérants et le tuyau du drain ditués à l'arrière de la partie interne dans le tampon absorbant.

➢ Entourer les tuyaux au niveau de la sortie de la partie interne d'une triple épaisseur de tampon absorbant(en faisant des intervalles de 20mm/ $\frac{3}{4}$ inch).

3 Maintenez les tuyaux, le câble d'assemblage et le tuyau de drainage ensemble à l'aide d'une bande adhésive.

4 Installez l'ensemble des câbles et tuyaux doucement dans le fond de l'unité intérieure, en veillant à ce qu'il ne dépasse pas à l'arrière.

5 Accrochez l'unité intérieure sur la plaque d'installation, en la déplaçant latéralement pour vous assurer qu'elle est assujettie à la plaque.

6 Maintenez la partie restante des tuyaux reliant les deux unités à l'aide d'une bande adhésive.

7 À l'aide de colliers de serrage (fournis en option), fixez les tuyaux au mur partout où cela est possible.

FRANÇAIS

Vérifier l'installation et le fonctionnement du climatiseur

Pour terminer l'installation, effectuez les vérifications ci-dessous pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.

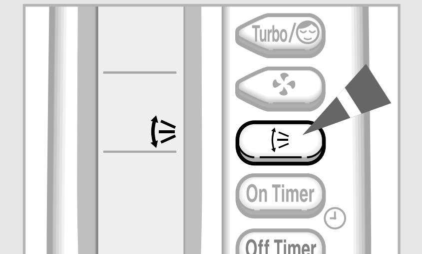
1 Vérifiez les éléments suivants :
- rigidité des fixations et montages,
- raccordement des tuyaux, pour éviter toute fuite de gaz,
- connexion des câbles,
- résistance de l'isolation des tuyaux à la chaleur,
- écoulement des eaux de condensation,
- mise à la terre,
- fonctionnement de l'appareil (effectuez les étapes ci-après).

2 Appuyez sur Marche/Arrêt.

Résultat :
- les voyants de l'unité intérieure clignotent à intervalles d'une demi-seconde.
- Les lames de l'unité intérieure s'ouvrent et l'unité intérieure se met en marche.

3 Appuyez sur Turbo/.

Résultat : L'unité extérieure se met en marche en mode refroidissement ou en mode chauffage en fonction de la température de la pièce.



4 Flux d'air — Appuyer sur le bouton et vérifier que l'air est évacué proprement.

Informer le client

Avant de quitter le local dans lequel vous avez installé le climatiseur, expliquez les opérations suivantes au client, en lui indiquant les pages correspondantes dans le manuel d'utilisation.

1 Mise en marche et arrêt du climatiseur.

2 Sélection du mode de fonctionnement, réglage de la température et de la ventilation.

3 Orientation du flux d'air.

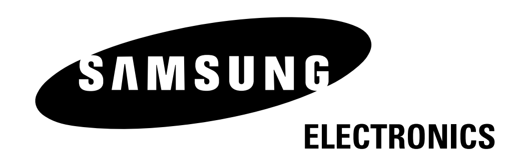
4 Réglage des minuteries.

5 Remplacement et nettoyage des filtres.

Lorsque vous êtes satisfait et que le client a compris ces opérations de base, remettez-lui ce manuel d'installation et le manuel d'utilisation pour référence ultérieure.

FRANÇAIS

THIS AIR CONDITIONER IS MANUFACTURED BY:
ESTE AIRE ACONDICIONADO HA SIDO FABRICADO POR:
CE CLIMATISEUR EST FABRIQUE PAR:



ELECTRONICS

Printed in Korea